EFAPEL®

Empresa Fabril de Produtos Eléctricos, S.A.

MODUS 55 - INTERRUPTOR HORÁRIO DIGITAL SEMANAL

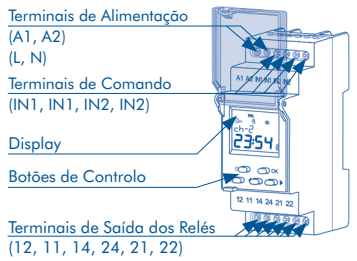
PT

Permite controlar uma instalação ou equipamento em função de uma programação diária e/ou semanal.

CARACTERÍSTICAS

- Tensão de Alimentação: 230V~
- Frequência: 50/60Hz
- 1 Circuito: 1NA + 1NF
- 2 Circuitos: 2NA + 2NF
- Espaços de Memória: 400
- Modo de Programação: Diário/Semanal
- Modos de Operação: Manual, Automático, Aleatório, Impulso
- Alteração Horário Inverno/Verão: Automático, Manual
- Temperatura de Operação: -20°C - +60°C
- Secção de Cabos: 0,2 - 2,5mm²
- Grau de Proteção: IP20
- Classe de Proteção: II
- Tempo de Manutenção do Relógio: 3 Anos
- Tempo de Manutenção da Programação: 10 Anos

LEGENDA



DESCRIÇÃO

- Descrição dos elementos e mensagens do ecrã

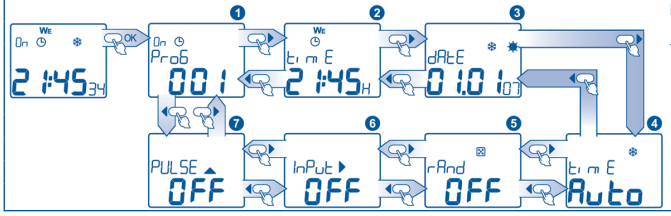
MoTuWeThFrSASU - dias da semana
OnOFF - estado
🕒 - modo automático
✋ - modo manual
⚄ - modo aleatório
▲ - modo impulso
▶ - entrada externa
❄ - horário inverno
☀ - horário verão
ch-1 ch-2 - canais

dAY - dia, YEAR - ano
Prog - definições do programa
tImE - definição da hora e horário de verão/inverno
dAtE - definição da data
rAnd - definição do modo aleatório
InPut - definição da entrada externa
PULSE - definição do modo impulso
Auto - automático
USEr - utilizador
On OFF - on/off

- Descrição dos botões

🕒	- na janela principal - entra no modo automático ou muda o estado do relé, se o temporizador já está no modo automático; - na janela principal (3 segundos) - entra/sai do modo aleatório; - nas outras janelas - sai para menu anterior sem gravar alterações;
✋	- na janela principal - entrar no modo manual ou mudar o estado do relé, se o temporizador já está no modo manual;
OK	- na janela principal - entrar no menu principal; - nas outras janelas - sai para menu anterior sem gravar alterações;
◀▶	- janela/comutar opção ou definir valor aumentar/diminuir;

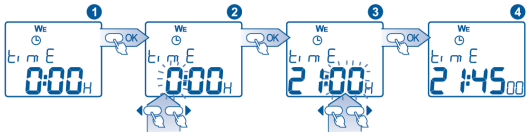
Menu Principal



Entrar menu pressionando OK; correr itens do menu através dos cursores ◀▶

	Função	Descrição
❶	Prog	Definições do programa
❷	tImE 🕒	Definição da hora
❸	dAtE ❄☀	Definição da data
❹	tImE ❄	Definição do horário verão/inverno
❺	rAnd ⚄	Definição do modo aleatório
❻	InPut ▶	Definição da entrada externa
❼	PULSE ▲	Definição do modo impulso

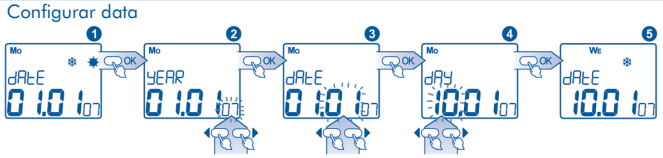
Configurar hora



❶ tImE 🕒 - definição da data atual; entra após pressionar OK;
❷ *HOUR* - escolha o hora adequada usando os cursores ◀▶ que pode definir 1-24H ou 1-12A (AM) e 1-12P (PM) formato; confirme com OK;
❸ *MINUTES* - escolha os parâmetros dos minutos com os cursores ◀▶ e confirme com OK;
❹ Confirmação do parâmetro dos minutos, causa simultaneamente o parâmetro dos segundos e movimento para a janela de definição da hora.

É possível sair de todos as janelas dos submenus a qualquer momento sem guardar definições com botões 🕒 ou ✋.

Configurar data



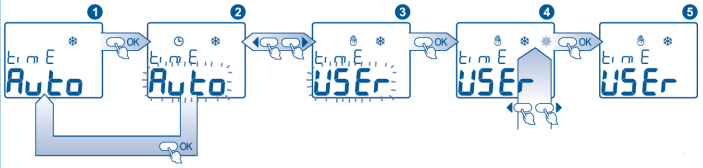
❶ dAtE ❄☀ - definição da data atual; entra após pressionar OK;
❷ YEAR - escolha o ano através dos cursores ◀▶ e confirme com OK, a gama de anos entre: 2000–2099;
❸ *MONTH* - escolha o mês nos cursores ◀▶ e confirme com OK;
❹ dAY - escolha o dia nos cursores ◀▶ e confirme com OK, o sistema tem uma proteção contra a introdução incorreta do parâmetro do dia ou um mês (leva em conta os anos bisextos e automaticamente calcula o dia da semana);
❺ ⟶ Confirmação causa movimento para a janela de definição de data e definição horário verão/inverno. Auto

É possível sair de todos as janelas dos submenus a qualquer momento sem guardar definições com botões 🕒 ou ✋.

Folheto Informativo n.º 70/2017 (390 385)

A EFAPEL reserva o direito de modificar este documento ou os produtos nele contidos sem aviso prévio. Em caso de dúvida, contacte a EFAPEL.

Configurar hora inverno/verão



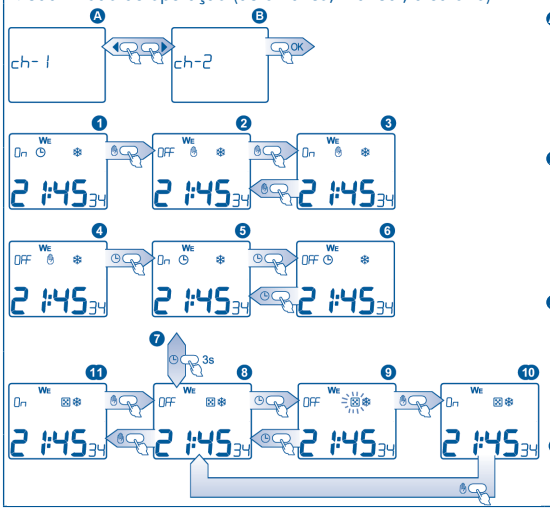
❶ tiME ❄ - seleção do modo de comutação da hora verão/inverno:
- Auto mudança automática hora no último domingo Março ás 2:00 para a hora de verão e no último domingo de Outubro ás 3:00 hora inverno
- USEr comutação manual hora de verão/inverno pelo utilizador; entrar opção depois de pressionar OK;

❷ ❸ *MODE SETTING* - com os cursores ◀▶ selecione Auto ou USEr e confirme com OK; após selecionar Auto, horário verão/inverno é comutado automaticamente; selecionar USEr vai entrar na próxima janela;

❹ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione inverno/verão, onde ❄ hora inverno e ✸ é a hora verão; se o ícone é alterado, o relógio vai corrigir a hora atual apropriadamente; confirme pressionando a tecla OK;

❺ ⟶ Após selecionar o modo da hora inverno/verão a janela de alteração abre.

Mudar modo de operação (automático, manual, aleatório)



Ⓐ Ⓑ ⟶ Antes de alterar o modo de operação é necessário, na janela principal, selecionar com os cursores ◀▶ o canal ch-1 ou ch-2;

❶ *MODO OP COMUT. MANUAL* - se janela principal está aberta e o relógio está em modo automático 🕒 pressionando ✋ vai forçar a unidade a comutar para o modo manual e o relé muda de estado;

❷ ❸ ⟶ Pressionar ✋ sucessivamente vai forçar a mudança do estado do relé sem mudar o modo de operação;

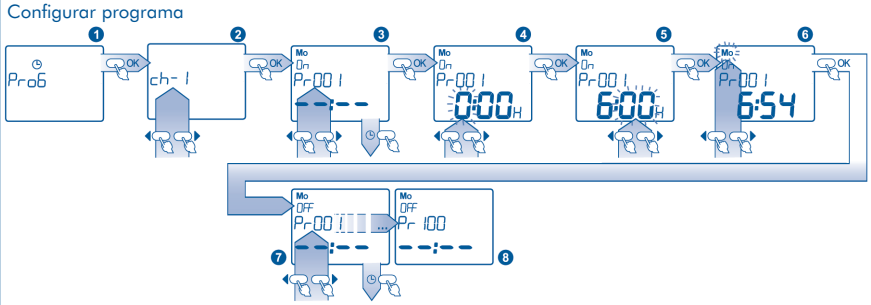
❹ *COMUTA. MODO AUTOMÁT.* - se janela principal está aberta e o relógio está em modo manual ✋ pressionando 🕒 vai forçar a unidade a comutar para o modo automático e o relé muda de estado;

❺ ❻ ⟶ Pressionar 🕒 sucessivamente vai forçar a mudança do estado do relé sem mudar o modo de operação;

❼ *COMUTA MODO ALEATÓRIO* - para entrar no modo aleatório é necessário pressionar tecla 🕒 e mantê-la pressionada **3 segs**;

❽ ❿ ⓫ ⚄ indica que o relógio no modo aleatório de acordo com as definições do modo aleatório.

Configurar programa



Combinações Semanais

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Su

❶ Prog Programação.

❷ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o canal ch-1 ou ch-2; **(Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)**

❸ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o programa (Pr 001 ou On) para a edição dos parâmetros e entrar no modo edição com OK;

❹ *HORA* Com os cursores ◀▶ selecione uma hora, confirme com OK;

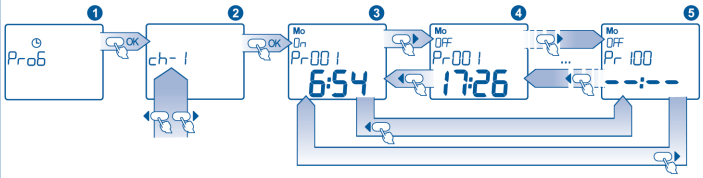
❺ *MINUTOS* Com os cursores ◀▶ selecione os minutos, confirme com OK;

❻ *DIAS SEMANA* Com os cursores ◀▶ o dia da semana quando o programa é para ser ativo (tem 16 combinações disponíveis); confirme com OK - o programa será salvo;

❼ ⟶ O próximo programa guardado será mostrado (Prog 001 On) - Pressione OK. Para entrar edição; e selecionar outro programa use os cursores ◀▶, para sair use 🕒 ou ✋;

❽ ⟶ Último programa é Pr 200 OFF.

Ver programa



❶ *VER PROGRAMA* - ver as definições para os programas de pares (On OFF) i.e. horas, minutos e dias da semana; entre no modo de visualização com OK;

❷ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o canal ch-1 ou ch-2; **(Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)**

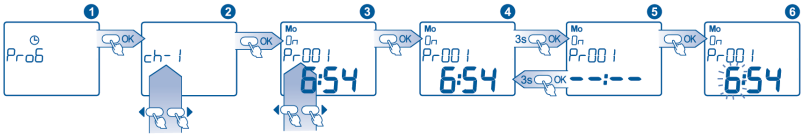
❸ ❹ ⟶ De modo a percorrer os programas, pressione os cursores ◀▶; o cursor ▶ aumenta o n.º do programa; o cursor ◀ diminui o n.º do programa;

❺ ⟶ Os programas são numerados aos pares na forma On OFF onde cada programa é tratado independentemente; há 400 programas (200 pares prg. On OFF).

É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla 🕒 ou ✋.

EFAPEL®

Cancelar/recuperar programa



❶ *CANCELAR/ RECUPERAR PROGRAMA* - a opção é usada durante as definições de programa e ver cancelar programa (desativar) e restaurar; entre pressionando OK;

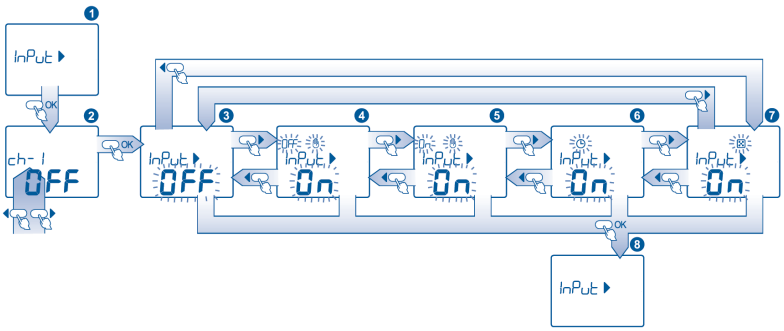
❷ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o canal ch-1 ou ch-2; **(Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)**

❸ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o programa a ser cancelado/recuperado;

❹ ⟶ Pressione e mantenha OK por **3 segs** - se o programa está ativo, vai ser cancelada (inativo) e não vai ser verificado durante a operação em modo automático (contudo, vai ser salvo em memória e será possível restaurá-lo); serão mostradas linhas horizontal;

❺ ⟶ Se o programa é cancelado, vai ser recuperado ao pressionar OK e a edição é possivel, ❻ pressione e mantenha OK por **3 segs** para recuperar o programa sem possibilidade edição tempo ❹.

Configurar entradas externas



❶ InPut ▶ - definir o modo da unidade após a entrada externa "IN" ter sido comutada entrar edição premir OK; com estas teclas ◀▶, selecione o modo para entrada externa:

❷ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o canal ch-1 ou ch-2; **(Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)**

Após a seleção do canal com os cursores ◀▶ selecione o modo apropriado da entrada externa, onde:

❸ OFF ⟶ - a função de entrada externa está OFF;

❹ ✋OFF ⟶ - o modo manual com o relé contínuo comutado - OFF;

❺ ✋On ⟶ - o modo manual com o relé contínuo comutado - ON;

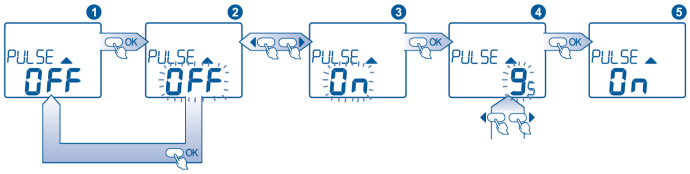
❻ 🕒 ⟶ - modo automático, o relé será comutado ON/OFF de acordo com os programas predefenidos;

❼ ⚄ ⟶ - modo aleatório conforme definições do menu DEFINIÇÃO DE MODO ALEATÓRIO;

❽ ⟶ Confirmação da seleção com OK; após confirmação a janela configurações da entrada externa será inscrita.

É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla 🕒 ou ✋.

Configurar programa impulso



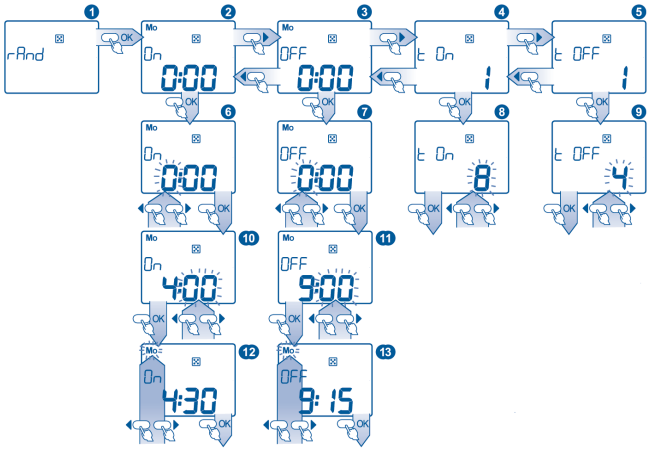
❶ PULSE ▲ - comuta o modo gerador de impulso em ON/OFF e define a duração do impulso o ecrã mostra o atual estado do modo (On OFF); entrar edição com OK;

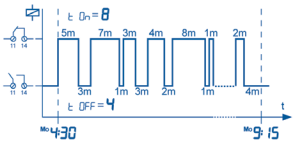
❷❸ ⟶ Com os cursores ◀▶ selecione o modo On ou OFF; validar seleção com OK; se optar a opção OFF entra no menu principal;

❹ ⟶ Selecionar On com os cursores ◀▶ defina a duração dos impulsos em segundos; validando com OK;

❺ ⟶ Depois de validar as definições do modo impulso a janela de configuração é inscrita. Apenas os prog. On estão disponíveis no modo impulso.

Configurar modo aleatório **(1 circuito)**





❶ rAnd ⚄ - configurar o intervalo de tempo e dias quando as funções de aleatório estarão ON e definição do tempo maximo do relé ON e OFF em modo aleatório; entrar com OK; selecione janela apropriada com os cursores ◀▶, onde:

❷ On ⟶ - definir a hora e dia de início do modo aleatório (ativar aleatoriamente);

❸ OFF ⟶ - definir a hora e dia de fim do modo aleatório (ativar aleatoriamente);

❹ t On ⟶ - definir tempo máximo para relé ON em minutos - a duração da aleatóriedade vai de 1 minuto até t On minutos;

❺ t OFF ⟶ - definir tempo máximo para relé OFF em minutos - a duração da aleatóriedade vai de 1 minuto até t OFF minutos;

Janela ❷: premir OK para entrar; ❻ com os cursores ◀▶ defina hora ON, confirme com OK; ❿ com os cursores ◀▶ defina os minutos ON aleatório, confirme com OK; ⓬ com os cursores ◀▶ defina os dias quando a aleatóriedade está ON, confirme com OK; janela ❸ vai abrir.

Janela ❸: premir OK para entrar; ❼ com os cursores ◀▶ defina hora OFF, confirme com OK; ⓫ com os cursores ◀▶ definir os minutos OFF aleatório, confirme com OK; ⓭ com os cursores ◀▶ defina os dias quando a aleatóriedade está OFF, confirme com OK; janela ❹ vai abrir.

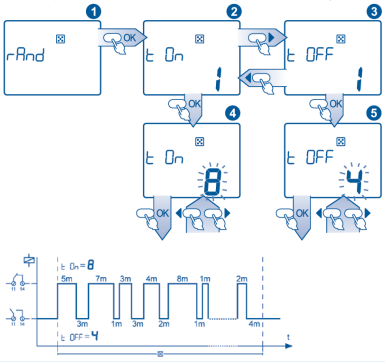
Janela ❹: premir OK para entrar; ❽ com os cursores ◀▶ defina tempo máximo ON (em minutos), confirme com OK; janela ❺ vai abrir.

Janela ❺: premir OK para entrar; ❾ com os cursores ◀▶ defina tempo máximo OFF (em minutos), confirme com OK; janela ❷ vai abrir.

É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla 🕒 ou ✋.

EFAPEL®

Configurar modo aleatório **(2 circuitos)**



❶ rAnd ☒ - definição do tempo máximo de ON e OFF para o relé no modo aleatório "random" que é o mesmo para ambos os canais, mas, ligados ON separadamente; entre no modo pressionando OK; com os cursores ◀▶ selecione a janela pretendida, onde:

❷ t On - definição do tempo máximo de ligar ON o relé em minutos - o tempo vai ser aleatoriamente para o tempo da gama entre 1 minuto e t On minutos;

❸ t OFF - definição do tempo máximo de desligar OFF o relé em minutos - o tempo vai ser aleatoriamente para o tempo da gama entre 1 minuto e t OFF minutos;

Janela ❷: pressione OK para entrar; ❹ com os cursores ◀▶ defina o tempo máximo de ligar ON (em minutos), confirme pressionando OK; vai entrar na janela ❸.

Janela ❸: pressione OK para entrar; ❺ com os cursores ◀▶ defina o tempo máximo de desligar OFF (em minutos), confirme pressionando OK; vai entrar na janela ❷.

É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla ◷ ou ✋.

Reset principal

❶ A fim de cancelar as configurações do temporizador (horas, datas, definições etc.) deve manter botões (◷ e ✋) simultaneamente no menu principal durante **3 segs**;

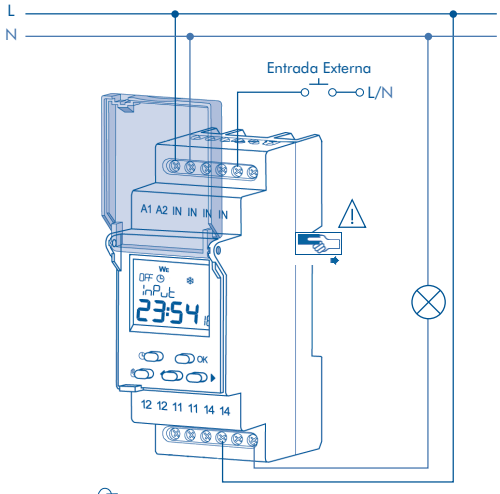
❷ Todos os campos do ecrã serão iluminados;

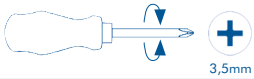
❸ Depois de um tempo o temporizador vai pedir pelas configurações de data e hora.

Se necessitar também de eliminar todos os programas guardados terá de premir também a tecla OK.

ESQUEMAS DE LIGAÇÃO

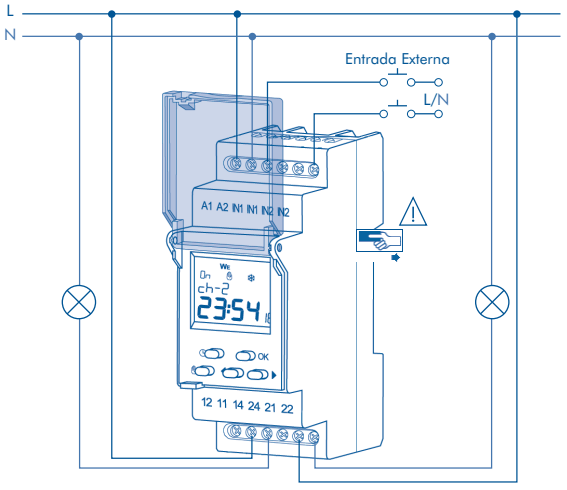
1 circuito





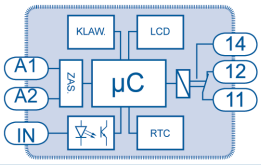
Antes de instalar o dispositivo deve remover o separador de segurança da pilha de maneira a não haver descarga.

2 circuitos

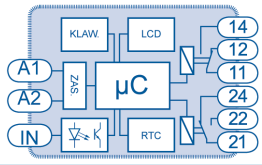


ESQUEMAS ELÉTRICOS

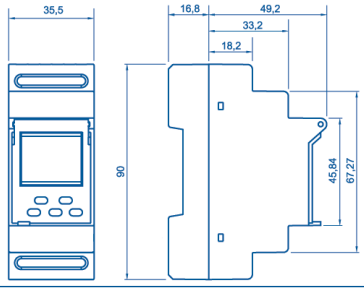
1 circuito



2 circuitos



DIMENSÕES



CARGA MÁXIMA RECOMENDADA

EFAPEL®

MODUS 55 - WEEK DIGITAL TIME SWITCH

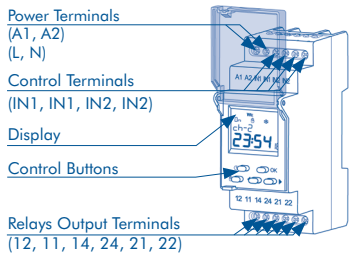
EN

It allows controlling an installation or equipment depending on a daily and/or weekly programming.

CHARACTERISTICS

- Voltage: 230V~
- Frequency: 50/60Hz
- 1 Circuit: 1NA + 1NF
- 2 Circuits: 2NA + 2NF
- Memory Space: 400
- Programming Mode: Daily/Weekly
- Operation Mode: Manual, Automatic, Random, by Impulse
- Time Change Winter/Summer: Automatic, Manual
- Operation Temperature: -20°C - +60°C
- Cables Section: 0,2 - 2,5mm²
- Protection Level: IP20
- Protection Class: II
- Time of Clock Maintenance: 3 Years
- Time of Programme Maintenance: 10 Years

LEGEND



DESCRIPTION

- Description of the elements and information on the main screen

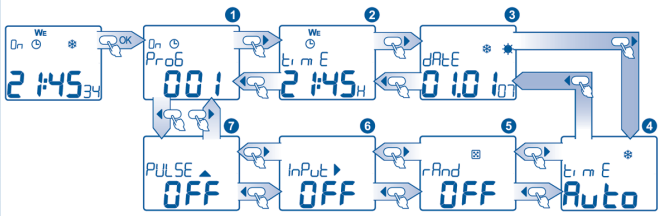
MoTuWeThFrSaSu - week days
OnOFF - state
- automatic mode
- manual mode
- random mode
- impulse mode
- external input
- Winter time
- Summer time
ch-1 ch-2 - channels

dAY - day, YEAR - year
Prog - program settings
tImE - hours and Summer/Winter tine setting
dAtE - date setting
rAnd - random mode setting
InPut - external input setting
PULSE - impulse mode setting
Auto - automatic
USEr - user
On OFF - on/off

- Description of the buttons

	- on the main screen - input of the automatic mode or state change of the relay, if the electronic timer is already on automatic mode; - on the main screen (3 seconds) - random mode: input/output ; - on the other screens - high level output without saving the changes;
	- on the main screen - input of the manual mode or state change of the relay, if the electronic timer is already on manual mode;
OK	- on the main screen - input on the main menu; - on the other screens - high level output without saving the changes;
◀▶	- screen/commutation of the option or setting of the value: increase/decrease;

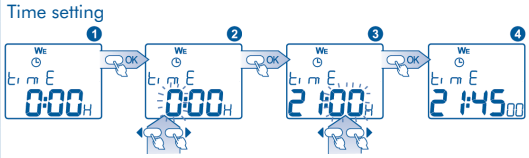
Main Menu



Menu input by pushing the OK button; search of the menu options using the cursors ◀▶

	Fonction	Description
❶	Prog	Program setting
❷	tImE	Hour setting
❸	dAtE	Date setting
❹	tImE	Summer/Winter hours setting
❺	rAnd	Random mode setting
❻	InPut	External input setting
❼	PULSE	Impulse mode setting

Time setting



❶ tImE - setting of the current date; input after having pushed the OK button;
❷ HOUR - right hour choice using the cursors ◀▶ which can define one of the following formats: from 1 to 24h or from 1 to 12A (AM) and from 1 to 12P (PM); confirmation by pushing the OK button;
❸ MINUTES - minutes choice by using the cursors ◀▶ and confirmation by pushing the OK button;
❹ The minutes confirmation simultaneously induces the change of the seconds and the transition to the screen of time setting.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons ◷ or ✋.

Date setting

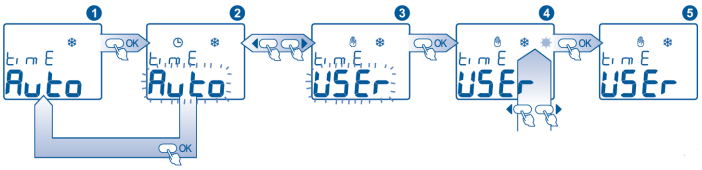
❶ dAtE - setting of the current date; input after having pushed the OK button;
❷ YEAR - year choice by using the cursors ◀▶ and confirmation by pushing the OK button, choosing the years between 2000-2009;
❸ MONTH - month choice by using the cursors ◀▶ and confirmation by pushing the OK button;
❹ dAY - day choice by using the cursors ◀▶ and confirmation by pushing the OK button. The system has a protection against the incorrect introduction of the day or month (it considers the leap years and automatically determines the day of the week);
❺ → The confirmation induces the change of the setting screens of the date and Summer/Winter time. Auto

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons ◷ or ✋.

EFAPEL®

EFAPEL reserves the right to amend this document or the products contained in it without notice. If in doubt please contact EFAPEL.

Winter/Summer time setting



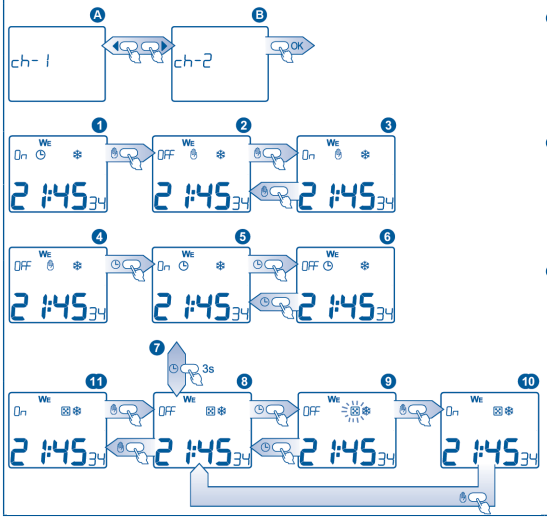
❶ tIME❄ - selection of the commutation Summer/Winter time mode:
- Auto automatic change of the hour the last Sunday of March at 2:00 to the Summer time and the last Sunday of October at 3:00 to the Winter time;
- USEr manual commutation of the Summer/Winter time by the user; select the option and then push the OK button;

❷ ❸ *MODE SETTING* - using the cursors ◀▶ choice of Auto or USEr and confirmation by pushing the OK button; after choosing Auto, Summer/Winter time are automatically changed; choice of USEr and the following screen will appear;

❹ → Using the cursors ◀▶ choice of Winter/Summer, where ❄ is the Winter hour and ✹ is the Summer hour; if the symbol is modified, the device will conveniently correct the current hour; confirmation by pushing the OK button;

❺ → After having chosen the Winter/Summer hours selection, the alteration screen will appear;

Changing the operation mode (automatic, manual, random)



Ⓐ Ⓑ → Before changing the operation mode, it is necessary to choose the channel ch-1 or ch-2 using the cursors ◀▶ on the main screen;

❶ *MODE TO COMMUTE MANUAL* - if the main screen appears and the hour device is on automatic mode ◷, by pushing ✋ you will force the unit to commute on manual mode and the relay changes its state;

❷ ❸ → Pushing ✋ successively, it will force the change of the relay state without the operation mode;

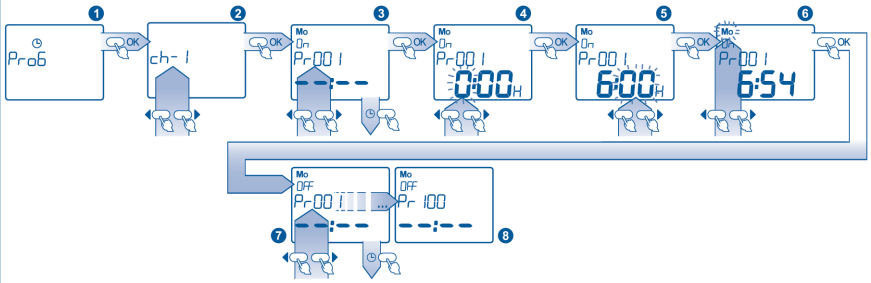
❹ *MODE TO COMMUTE AUTOMATIC* - if the main screen appears and the hour device is on manual mode ✋, by pushing ◷, you will force the unit to commute on automatic mode and the relay changes its state;

❺ ❻ → Pushing ◷ successively, it will force the change of the relay state without the operation mode;

❼ *COMMUTE MODE RANDOM* - to accede to the random mode, it is necessary to push the key ◷, holding it pushed during **3 seconds**;

❽ ❿ ⓫ ⚄ indicates that the hour device is on random mode according to the random mode settings.

Program setting



Weekly Combinations

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Su

❶ Prog Programming

❷ → Using the cursors ◀▶, choice of the channel ch-1 or ch-2; **(In case of being a switch of 2 circuits)**

❸ → Using the cursors ◀▶, choice of the program (Pr00 On) for the edition of the parameters and input of the edition mode by pushing the OK button;

❹ *HOUR* Using the cursors ◀▶, choice of the time and confirmation by pushing the OK button;

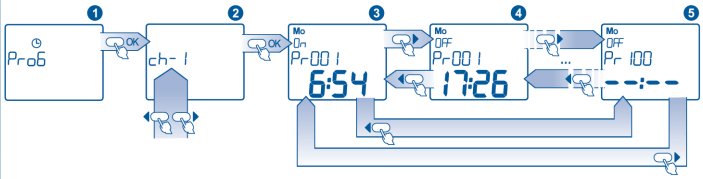
❺ *MINUTES* Using the cursors ◀▶, choice of the minutes and confirmation by pushing the OK button;

❻ *DAY OF THE WEEK* Using the cursors ◀▶, the day of the week when the program will have to be activated (There are 16 possible combinations); confirmation by pushing the OK button; the program will be saved.

❼ → The next saved program will appear (Pr0600 On) - Pushing the OK button. To get into edition and choose another program, use of the cursors ◀▶; to exit the program, use of ◷ or ✋.

❽ → The last program is Pr200 OFF.

Program viewing



❶ *SEE PROGRAMME* - access to the settings for the programs in pairs (On OFF), for example, hours, minutes and days of the week; visualisation by pushing the OK button;

❷ → Using the cursors ◀▶, choice of the channel ch-1 or ch-2; **(In case of being a switch of 2 circuits)**

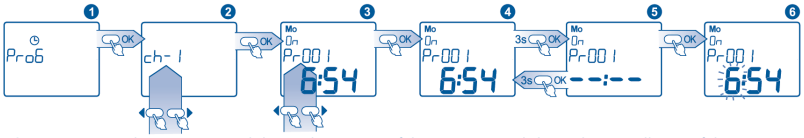
❸ ❹ → To access the programs, use of the cursors ◀▶: the cursor ▶ increase the no. of the program; the cursor ◀ decreases the no. of the program;

❺ → The programs are numbered in pairs, as On OFF, where each program is submitted independently. There are 400 programs (200 pairs of programs On OFF).

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons ◷ or ✋.

EFAPEL

Cancel/restore a program



❶ *CANCEL/ RESTORE PROGRAM* - the option is used during the settings of the program and shows the cancellation of the program (deactivation) and restoring; input by pushing the OK button;

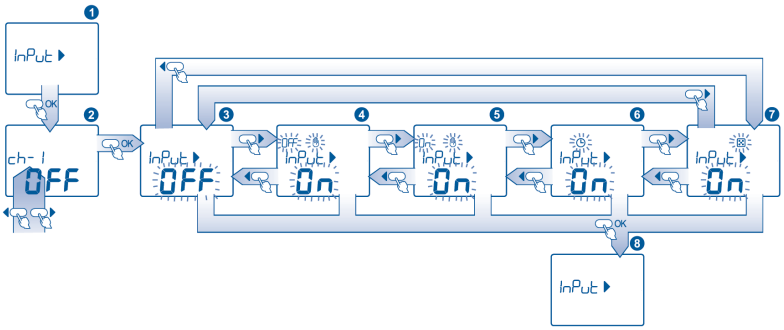
❷ ⟶ Using the cursors ◀▶, choice of the channel ch- 1 or ch-2; **(In case of being a switch of 2 circuits)**

❸ ⟶ Using the cursors ◀▶, choice of the program to cancel/restore;

❹ ⟶ Pushing the OK button for **3 seconds** - if the program is activated, it will be cancelled (inactive) and will be verified during the operation on automatic mode (however, it will be saved into the memory and it will be possible to restore it). Horizontal lines will appear;

❺ ⟶ If the program is cancelled, it will be restored by pushing the OK button and the edition will be possible. ❻ by pushing the OK button for 3 seconds the program will be restored without the possibility of time edition ❹.

External inputs setting



❶ InPut - setting of the unit functioning after the external input "IN" has been commuted; enter into the edition and pushing the OK button; using the keys ◀▶, choice of the functioning for the external input:

❷ ⟶ Using the cursors ◀▶, choice of the channel ch- 1 or ch-2; **(In case of being a switch of 2 circuits)**

After the selection of the channel using the cursors ◀▶, choice of the appropriate functioning for the external input where:

❸ OFF ⟶ - the function of the external input is OFF;

❹ OFF ⟶ - the manual mode with the relay stills commuted - OFF;

❺ On ⟶ - the manual mode with the relay stills commuted - On;

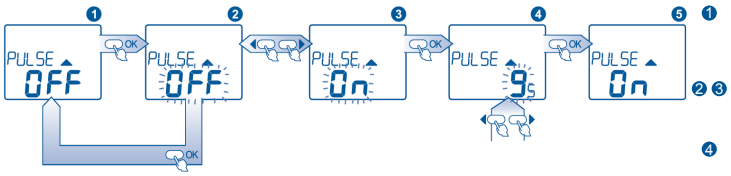
❻ ⟶ - on automatic mode, the relay will be commuted ON/OFF according to the programs present;

❼ ⟶ - the random mode is according to the settings of the setting menu of the random mode;

❽ ⟶ Confirmation of the selection by pushing on the OK button; after the confirmation, the settings screen of the external input will appear.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons ◷ or ✋.

Impluse program setting



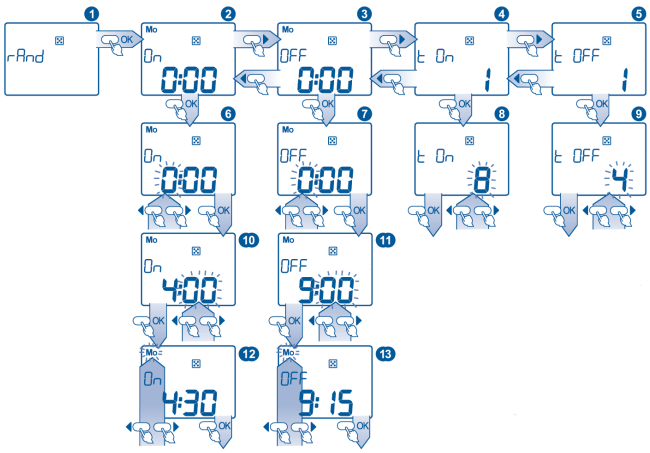
❶ PULSE - commutation of the generator functioning by impulse ON/ OFF and setting of the impulse duration. The screen displays the current state of the functioning (On OFF); go to the edition by pushing the OK button;

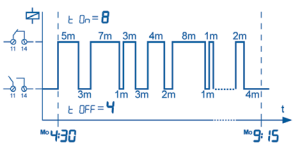
❷ ❸ Using the cursors ◀▶, selection of the functioning On or OFF; validation of the selection by pushing the OK button. Go to the main menu if the choice of the option OFF is made;

❹ Selection of On using the cursors ◀▶, setting impulses duration in seconds; validation by pushing the OK button;

❺ After the validation of the impulse mode settings, the setting screen will open. Only the programs On are available on impulse mode.

Random mode setting **(1 circuit)**





❶ rAnd - setting of time and days when the functions of the random mode will be ON and setting of maximum time of the relay ON and OFF on random mode; enter by pushing the OK button; selection of the appropriate screen using the cursors ◀▶ for:

❷ On ⟶ - setting of time and day for starting the random mode (random activation);

❸ OFF ⟶ - setting of time and day for ending the random mode (random activation);

❹ t On ⟶ - setting of the maximum time for the relay ON in minutes - the duration of the random time is between 1 minute and t On minutes;

❺ t OFF ⟶ - setting of the maximum time for the relay OFF in minutes - the duration of the random time is between 1 minute and t OFF minutes;

Screen ❷: Push the OK button to enter; ❻ using the cursors ◀▶ setting of the hours ON; confirmation by pushing the OK button; ❿ using the cursors ◀▶ setting of the random minutes ON; confirmation by pushing the OK button; ⓬ using the cursors ◀▶ setting of the days when the random time is ON; confirmation by pushing the OK button; the screen ❸ will appear.

Screen ❸: Push the OK button to enter; ❼ using the cursors ◀▶ setting of the hours OFF; confirmation by pushing the OK button; ⓫ using the cursors ◀▶ setting of the random minutes OFF; confirmation by pushing the OK button ⓭ using the cursors ◀▶ setting of the days when the random time is OFF; confirmation by pushing the OK button; the screen ❹ will appear.

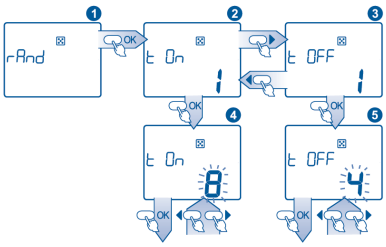
Screen ❹: Push the OK button to enter; ❽ using the cursors ◀▶ setting of the maximum time ON (in minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen ❺ will appear.

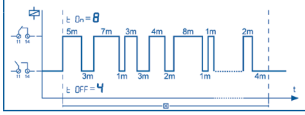
Screen ❺: Push the OK button to enter; ❾ using the cursors ◀▶ setting of the maximum time OFF (in minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen ❷ will appear.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons ◷ or ✋.

EFAPEL®

Random mode setting **(2 circuits)**





❶ rAnd ⚄ - setting of the maximum time of ON and OFF for the relay on random mode, "random", which is the same for both, but connected to ON separately; menu input by pushing the OK button; using the cursors ◀▶ for choosing the wanted screen for:

❷ t On - setting of the maximum time to connect to ON the relay for minutes - temporising will be in random time from 1 to t On minutes;

❸ t OFF - setting of the maximum time to disconnect to OFF the relay for minutes - temporising will be in random time from 1 to t OFF minutes;

Screen ❷: push the OK button to enter; ❹ with the cursors ◀▶ setting of the maximum time to connect to ON (for minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen ❸ will appear.

Screen ❸: push the OK button to enter; ❺ with the cursors ◀▶ setting of the maximum time to disconnect OFF (for minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen ❷ will appear.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons ◷ or ✋.

Main reset

❶ To cancel the electronic timer settings (hours, dates, settings, etc.), it is necessary to maintain simultaneously pushed the buttons (◷ and ✋) in the main menu, for **3 seconds**;

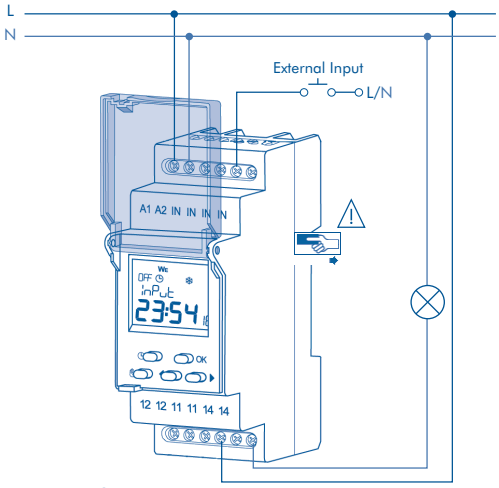
❷ All the screens will be lit;

❸ After some time, the electronic timer will request the date and hours settings.

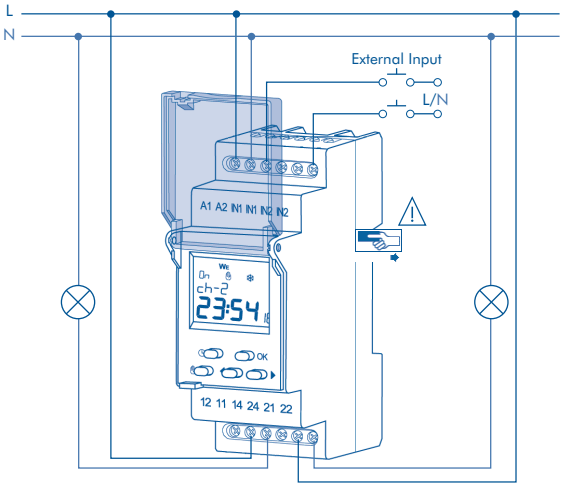
If it also necessary to cancel all the saved programs, you should also push the OK key.

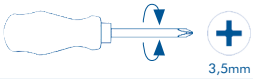
WIRING DIAGRAMS

1 circuit



2 circuits

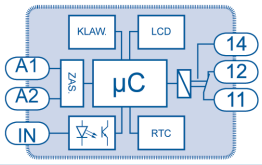




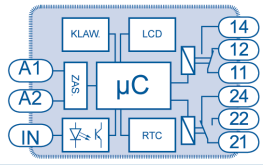
Before installing the device, it is necessary to remove the security protection of the battery to avoid a discharge.

CIRCUIT DIAGRAMS

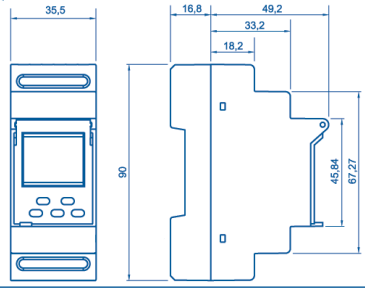
1 circuit



2 circuits



DIMENSIONS



MAXIMUM RECOMMENDED LOAD

2000 W
1000 W
500 W
750 W

EFAPEL®

MODUS 55 - INTERRUPTEUR HORAIRE NUMÉRIQUE HEBDOMADAIRE

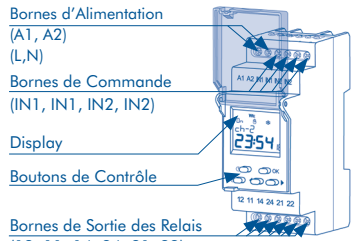
FR

Permet de contrôler une installation ou équipement en fonction d'une programmation quotidienne et/ou hebdomadaire.

CARACTÉRISTIQUES

- Tension d'alimentation: 230V~
- Fréquence: 50/60Hz
- 1 Circuit: 1NA + 1NF
- 2 Circuits: 2NA + 2NF
- Espace de Mémoire: 400
- Fonctionnement de Programmation: Quotidien/Hebdomadaire
- Fonctionnement d'opération: Manuel, Automatique, Aléatoire, par Impulsion
- Altération d´horaire Hiver/Été: Automatique, Manuelle
- Température d'opération: -20°C - +60°C
- Section de Câbles: 0,2 - 2,5mm²
- Niveau de Protection: IP20
- Classe de Protection: II
- Temp de L'entretien Horloge: 3 Anées
- Temp de la Maintenance du Programme: 10 Anées

LÉGENDE



DESCRIPTION

- Description des éléments et des informations de l'écran

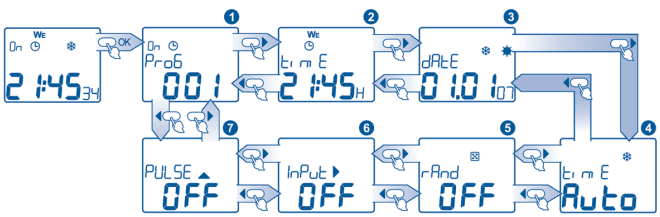
MoTuWeThFrSaSu - jours de la semaine
OnOFF - état
- fonctionnement automatique
- fonctionnement manuel
- fonctionnement aléatoire
- fonctionnement par impulsion
- entrée externet
- horaire d'Hiver
- horaire d'Été
ch-1 ch-2 - canaux

dAY - jour, YEAR - année
Prob - définitions du programme
tImE - définition de l'heure et de l'horaire d'Été/Hiver
dAtE - définition de la date
rAnd - définition du fonctionnement aléatoire
InPut - définition de l'entrée externe
PULSE - définition du fonctionnement par impulsion
Auto - automatique
USEr - utilisateur
On OFF - on/off

- Description des boutons

	- sur l'écran principal - entrée en fonctionnement automatique ou changement de l'état du relais, si le temporisateur est déjà en fonctionnement automatique; - sur l'écran principal (3 secondes) - fonctionnement aléatoire: entrer/sortir; - sur les autres écrans - sortie à un haut niveau sans garder les altérations;
	- sur l'écran principal - entrée en fonctionnement manuel ou changement de l'état du relais, si le temporisateur est déjà en fonctionnement manuel;
OK	- sur l'écran principal - entrée dans le menu principal; - sur les autres écrans - sortie à un haut niveau sans garder les altérations;
◀▶	- écran/commutation de l'option ou définition de la valeur: augmenter/diminuer;

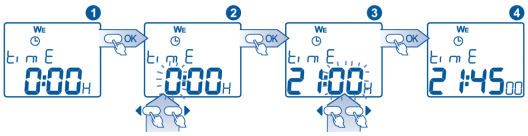
Menu Principal



Entrée dans le menu en appuyant sur OK; recherche des options du menu en utilisant les curseurs ◀▶

	Fonction	Description
1	Prob	Définitions du programme
2	tImE	Définition de l'heure
3	dAtE	Définition de la date
4	tImE	Définition de l'horaire Été/Hiver
5	rAnd	Définition du fonctionnement aléatoire
6	InPut	Définition de l'entrée externe
7	PULSE	Définition du fonctionnement par impulsion

Configurer l'heure



1. tImE - définition de la date actuelle; entrée après avoir appuyer sur OK;
2. *HEURE* - choix de l'heure convenable en utilisant les curseurs ◀▶ qui peuvent définir un des formats suivants: de 1 à 24h ou de 1 à 12A (AM) et de 1 à 12P (PM); confirmation sur OK;
3. *MINUTES* - choix des minutes en appuyant sur les curseurs ◀▶ et confirmation sur OK;
4. → La confirmation des minutes cause simultanément le changement des secondes et la transition vers l'écran de la définition de l'heure.

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons ◷ ou ✋.

Date setting

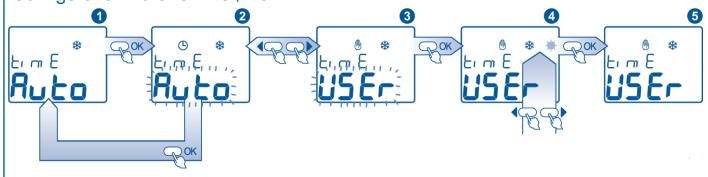
1. dAtE - définition de la date actuelle; entrée après avoir appuyer sur OK;
2. YEAR - choix de l'année en appuyant sur les curseurs ◀▶ et confirmation sur OK, en choisissant les années entre 2000-2099;
3. *MOIS* - choix du mois en appuyant sur les curseurs ◀▶ et confirmation sur OK;
4. dAY - choix du jour en appuyant sur les curseurs ◀▶ et confirmation sur OK. Le système a une protection contre l'introduction incorrecte du jour ou du mois (il prend en compte les années bissextiles et calcule automatiquement le jour de la semaine);
5. → La confirmation cause le changement d'écran de définition de la date et de définition de l'horaire Été/Hiver. Auto

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons ◷ ou ✋.

EFAPEL®

EFAPEL se réserve le droit de modifier ce document ou les produits ci-inclus sans préavis. En cas de doute, veuillez contacter EFAPEL.

Configuration horaire Hiver/Été



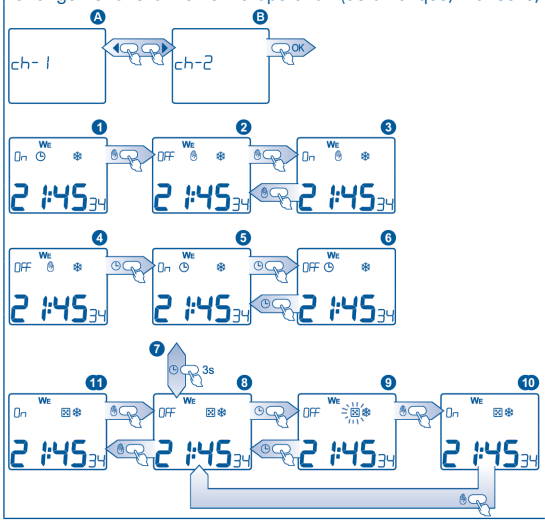
❶ tiME ❄ - sélection du fonctionnement de commutation horaire Été/Hiver: - Auto changement automatique de l'heure le dernier dimanche de Mars à 2:00 pour l'heure d'Été et le dernier dimanche d'Octobre à 3:00 pour l'heure d'Hiver; - USEr commutation manuelle de l'horaire Été/Hiver par l'utilisateur; appui sur l'option et ensuite sur OK;

❷ ❸ *MODE SETTING* - avec les curseurs ◀▶ choix de Auto ou USEr et confirmation en appuyant sur OK; après avoir choisi Auto, l'horaire d'Été/Hiver est automatiquement changé; choix de USEr et entrée sur l'écran suivant;

❹ → Avec les curseurs ◀▶ choix d'Hiver/Été, où ❄ iest l'heure d'Hiver et ✹ est l'heure d'Été; si le symbole est altéré, le mécanisme va corriger convenablement l'heure actuelle; confirmation en appuyant sur la touche OK;

❺ → Après avoir choisi la sélection horaire Hiver/ Été, l'écran d'altération apparait.

Changer le fonctionnement d'opération (automatique, manuelle, aléatoire)



Ⓐ Ⓑ → Avant de changer le fonctionnement d'opération, il est nécessaire, sur l'écran principal, de choisir avec les curseurs ◀▶ le canal ch-1 ou ch-2;

❶ *MODE COMMUTER MANUEL* - si l'écran principal est affiché et le mécanisme des heures est en fonctionnement automatique ◷, en appuyant sur ✋ vous forcez l'unité à commuter au fonctionnement manuel et le relais change d'état;

❷ ❸ → Appui sur ✋ successivement, ce qui va forcer au changement de l'état du relais sans le fonctionnement d'opération;

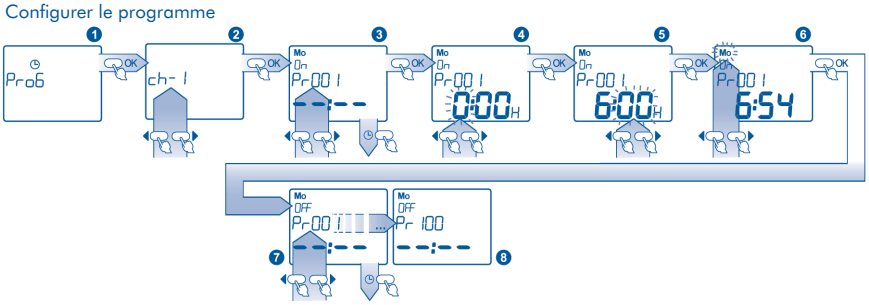
❹ *MODE COMMUTER AUTOMATIQUE* - si l'écran principal est affiché et le mécanisme des heures est en fonctionnement manuel ✋, en appuyant sur ◷, vous forcez l'unité à commuter au fonctionnement automatique et le relais change d'état;

❺ ❻ → Appui sur ◷ successivement, ce qui va forcer au changement de l'état du relais sans le fonctionnement d'opération;

❼ *MODE COMMUTER MANUEL* - de façon à accéder au fonctionnement aléatoire, il est nécessaire d'appuyer sur la touche ◷, en la maintenant appuyée pendant ***3 secondes***;

❽ ⓫ ⓫ ☒ indique que le mécanisme des heures est en état aléatoires conforme le fonctionnement aléatoire.

Configurer le programme



Combinaisons Hebdomadaires

1	Mo						
2		Tu					
3			We				
4				Th			
5					Fr		
6						SA	
7							SU
8	Mo	Tu	We	Th	Fr	SA	SU
9	Mo	Tu	We	Th	Fr		
10						SA	SU
11	Mo	Tu	We	Th	Fr	SA	
12	Mo		We		Fr		
13		Tu		Th		SA	
14	Mo	Tu	We				
15				Th	Fr	SA	SU
16	Mo		We		Fr		SU

❶ Prog Programme

❷ → Avec les curseurs ◀▶, choix du canal ch-1 ou ch-2; **(Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)**

❸ → Avec les curseurs ◀▶, choix du programme (Pr 00 ! On) pour l'affichage des éléments et entrée en fonctionnement de l'édition,en appuyant sur OK;

❹ *HEURE* Avec les curseurs ◀▶, choix de l'heure et confirmation avec OK;

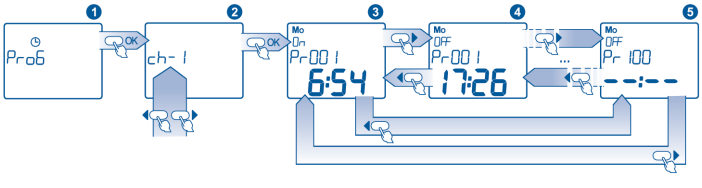
❺ *MINUTES* Avec les curseurs ◀▶, choix des minutes et confirmation avec OK;

❻ *JOURS DE LA SEMAINE* Avec les curseurs ◀▶, le jour de la semaine où le programme devra être activé (Il y a 16 combinaisons possibles); confirmation avec OK; le programme sera gardé.

❼ → Le programme gardé suivant sera affiché (Prog00 !On) - Appui sur OK. Pour entrer en édition et choisir un autre programme, utilisation des curseurs ◀▶; pour sortir du programme, utilisation de ◷ ou ✋.

❽ → Le dernier programme est Pr 200 OFF.

Voir le programme



❶ *VOIR LE PROGRAMME* - voir les définitions pour les programmes en pairs (OnOFF), par exemple, heures, minutes et jours de la semaine; visualisation en appuyant sur OK;

❷ → Avec les curseurs ◀▶, choix du canal ch-1 ou ch-2; **(Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)**

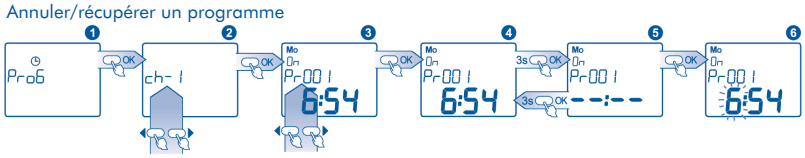
❸ ❹ → De façon à voir les programmes, utilisation des curseurs ◀▶: le curseur ▶ augmente le n°. de programme; le curseur ◀ diminue le n°. de programme;

❺ → Les programmes sont numérotés en pairs, sous forme OnOFF, où chaque programme est soumis indépendamment .Il y a 400 programmes (200 pairs de programmes OnOFF).

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons ◷ ou ✋.

EFAPEL®

Annuler/récupérer un programme



❶ *ANNULER/ RÉCUPÉRER PROGRAMME* - l'option est utilisée pendant les définitions de programme et voir l'annulation de programme (désactivation) et restauration; entrée en appuyant sur OK;

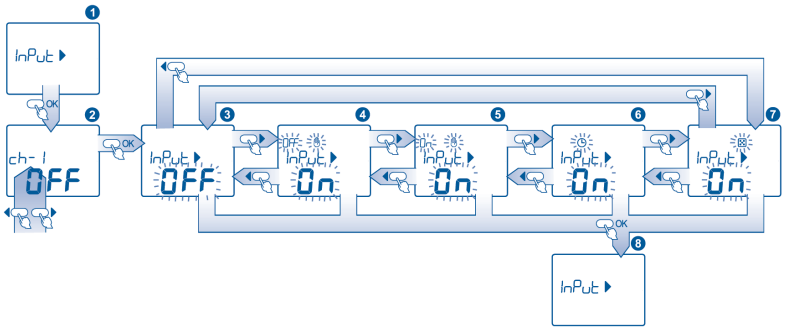
❷ ⟶ Avec les curseurs ◀▶, choix du canal ch-1 ou ch-2; **(Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)**

❸ ⟶ Avec les curseurs ◀▶, choix du programme à annuler/récupérer;

❹ ⟶ Appui sur OK en maintenant pendant **3 secondes** - si le programme est en activation, il va être annulé (inactif) et ne sera pas vérifié pendant l'opération en fonctionnement automatique (cependant, il sera gardé dans la mémoire et il sera possible de le restaurer). Des lignes horizontales seront affichées.

❺ ⟶ Si le programme est annulé, il sera récupéré en appuyant sur OK et l'édition est ainsi possible. ❻ appui sur OK en maintenant pendant **3 secondes** pour récupérer le programme, sans possibilité de l'édition du temps ❹.

Configurer les entrées externes



❶ InPut ▶ - définition du fonctionnement de l'unité après l'entrée externe "IN" avoir été commutée; entrée dans l'édition et appui sur OK; avec les touches ◀▶, choix du fonctionnement pour l'entrée externe;

❷ ⟶ Avec les curseurs ◀▶, choix du canal ch-1 ou ch-2; **(Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)**

Après la sélection du canal avec les curseurs ◀▶, choix du fonctionnement convenable pour l'entrée externe, où:

❸ OFF ⟶ - la fonction de l'entrée externe est en OFF;

❹ ✋OFF ⟶ - le fonctionnement manuel avec le relais continu commuté - OFF;

❺ ✋On ⟶ - le fonctionnement manuel avec le relais continu commuté - On;

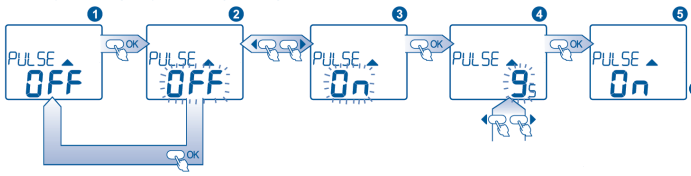
❻ 🕒 ⟶ - en fonctionnement automatique, le relais sera commuté ON/OFF en accord avec les programmes prédéfinis;

❼ ⚄ ⟶ - le fonctionnement aléatoire conforme les définitions du menu de définition du fonctionnement aléatoire;

❽ ⟶ Confirmation de la sélection en appuyant sur OK; après la confirmation, l'écran des configurations de l'entrée externe sera affiché.

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons 🕒 ou ✋.

Configurer le programme par impulsion



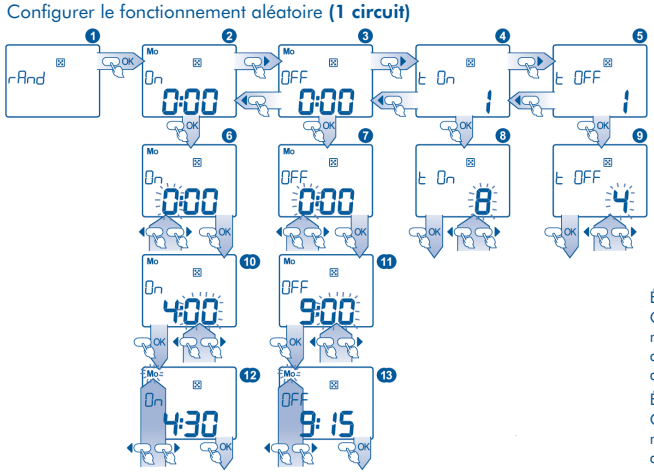
❶ PULSE ▲ - commutation du fonctionnement du générateur par impulsion en ON/OFF et définition de la durée de l'impulsion. L'écran montre l'état actuel du fonctionnement (OnOFF); entrée dans l'édition en appuyant sur OK;

❷ ❸ ⟶ Avec les curseurs ◀▶, sélection du fonctionnement On ou OFF; validation de la sélection en appuyant sur OK. Entrée au menu principal s'il est fait le choix de l'option OFF;

❹ ⟶ Sélection de On avec les curseurs ◀▶, définition de la durée des impulsions en secondes; validation en appuyant sur OK;

❺ ⟶ Après la validation des définitions du fonctionnement par impulsion, l'écran de configuration est affiché. Seulement les programmes On sont disponibles en fonctionnement par impulsion.

Configurer le fonctionnement aléatoire **(1 circuit)**



❶ rAnd ⚄ - configuration de l'espacement de temps et jours quand les fonctions du fonctionnement aléatoire seront ON et définition du temps maximum du relais ON et OFF en fonctionnement aléatoire; entrée en appuyant sur OK; sélection de l'écran convenable avec les curseurs ◀▶:

❷ On ⟶ - définition de l'heure et du jour du début du fonctionnement aléatoire (activation aléatoire);

❸ OFF ⟶ - définition de l'heure et du jour de la fin du fonctionnement aléatoire (activation aléatoire);

❹ t On ⟶ - définition du temps maximum pour le relais ON en minutes - la durée de l'espace aléatoire est compris entre 1 minute et t On minutes;

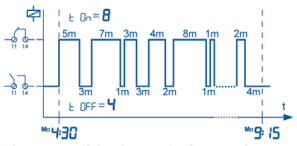
❺ t OFF ⟶ - définition du temps maximum pour le relais OFF en minutes - la durée de l'espace aléatoire est compris entre 1 minute et t OFF minutes;

Écran ❷: Appui sur OK pour entrer; ❻ avec les curseurs ◀▶ définition de l'heure ON; confirmation en appuyant sur OK; ❿ avec les curseurs ◀▶ définition des minutes ON aléatoire; confirmation en appuyant sur OK; ⓬ avec les curseurs ◀▶ définition des jours quand l'espace aléatoire se trouve en ON; confirmation en appuyant sur OK; l'écran ❸ s'affiche.

Écran ❸: Appui sur OK pour entrer; ❼ avec les curseurs ◀▶ définition de l'heure OFF; confirmation en appuyant sur OK; ⓫ avec les curseurs ◀▶ définition des minutes OFF aléatoire; confirmation en appuyant sur OK; ⓭ avec les curseurs ◀▶ définition des jours quand l'espace aléatoire se trouve en OFF; confirmation en appuyant sur OK; l'écran ❹ s'affiche.

Écran ❹: Appui sur OK pour entrer; ❽ avec les curseurs ◀▶ définition du temps maximum ON (en minutes), confirmation en appuyant sur OK; l'écran ❺ s'affiche.

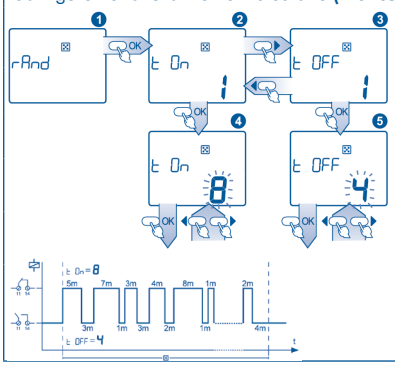
Écran ❺: Appui sur OK pour entrer; ❾ avec les curseurs ◀▶ définition du temps maximum OFF (en minutes), confirmation en appuyant sur OK; l'écran ❷ s'affiche.



Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons 🕒 ou ✋.

EFAPEL®

Configurer le fonctionnement aléatoire **(2 circuits)**



❶ rAnd ⊠ - définition du temps maximum de ON et OFF pour le relais en fonctionnement aléatoire, « random », qui est le même pour les deux, mais branchés sur ON séparément; entrée dans le menu en appuyant sur OK; avec les curseurs ◀▶ pour choisir l'écran désiré, pour:

❷ t On - définition du temps maximum pour brancher ON le relais en minutes - la temporisation va être aléatoire pour le temps compris entre 1 minute et t On minutes;

❸ t OFF - définition du temps maximum pour débrancher OFF le relais en minutes - la temporisation va être aléatoire pour le temps compris entre 1 minute et t OFF minutes;

Écran ❷: appui sur OK pour entrer; ❹ avec les curseurs ◀▶ définition du temps maximum pour brancher ON (en minutes), confirmation en appuyant sur OK; entrée sur l'écran ❸.

Écran ❸: push the OK button to enter; ❺ avec les curseurs ◀▶ définition du temps maximum pour débrancher OFF (en minutes), confirmation en appuyant sur OK; entrée sur l'écran ❷.

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons ◷ ou ✋.

Reset principal

❶ Pour annuler les configurations du temporisateur (heures, dates, définitions, etc.), il faut maintenir appuyés simultanément les boutons (◷ et ✋) au menu principal, pendant **3 secondes**;

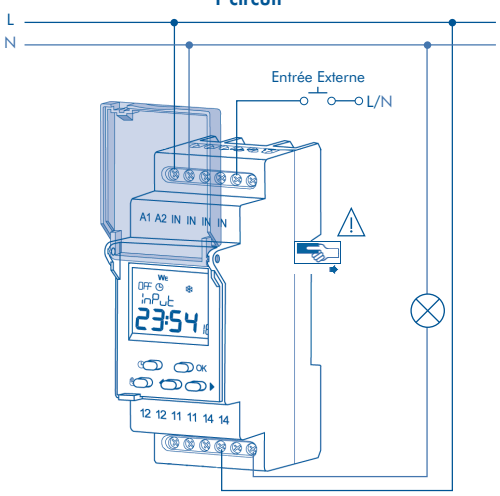
❷ Tous les espaces de l'écran seront illuminés;

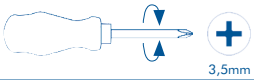
❸ Après un espace de temps, le temporisateur va demander les configurations de la date et de l'heure.

S'il est aussi nécessaire d'éliminer tous les programmes gardés, vous devrez aussi appuyer sur la touche OK.

SCHÉMAS ÉLECTRIQUE

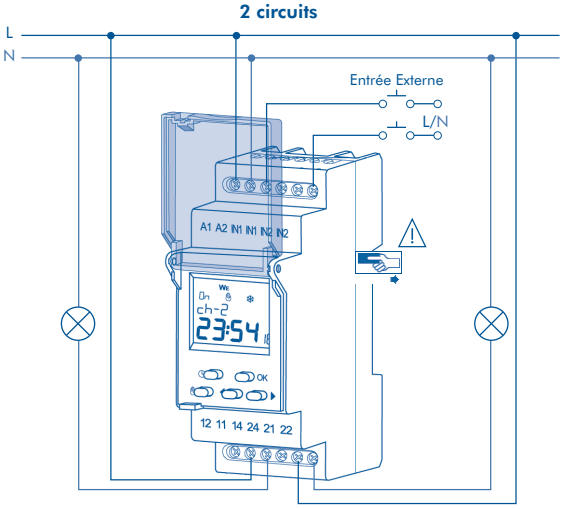
1 circuit





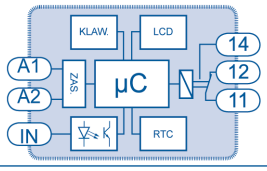
Avant d'installer le dispositif, il faut retirer le séparateur de sécurité de la pile, de façon à éviter une décharge.

2 circuits

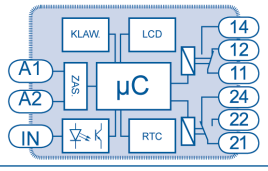


SCHÉMAS ÉLECTRIQUE

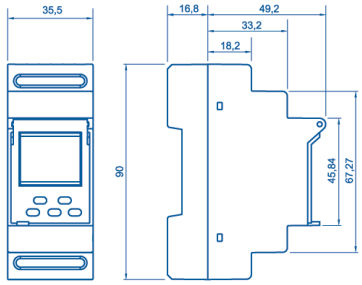
1 circuit



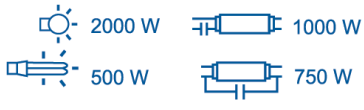
2 circuits



DIMENSIONS



CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE



EFAPEL®

MODUS 55 - INTERRUPTOR HORARIO DIGITAL SEMANAL

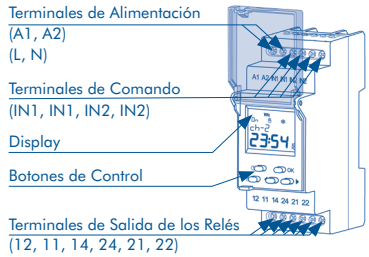
ES

Permite controlar una instalación o equipo en función de una programación diaria y/o semanal.

CARACTERÍSTICAS

- Alimentación: 230V~
- Frecuencia: 50/60Hz
- 1 Circuito: 1NA + 1NF
- 2 Circuitos: 2NA + 2NF
- Espacios de Memoria: 400
- Tipo de Programación: Diaria/Semanal
- Programación Semanal: Manual, Automática, Aleatoria, Disparo
- Cambio del Horario de verano/invierno: Automática, Manual
- Temperatura de Operación: -20°C - +60°C
- Sección de los Cables: 0,2 - 2,5mm²
- Grado de Protección: IP20
- Clase de Protección: II
- Tiempo de Mantenimiento del Reloj: 3 Años
- Tiempo de Mantenimiento del Programa: 10 Años

LEYENDA



DESCRIPCIÓN

- Descripción de los elementos y mensajes de la pantalla

MoTuWeThFrSaSu - días de la semana
OnOFF - estado
- modo automático
- modo manual
- modo aleatorio
- modo disparo
- entrada externa
- horario invierno
- horario verano
ch-1 ch-2 - canales
dAY - día, YEAR - año
Prob - definiciones del programa
tImE - definiciones da hora y del horario de verano/invierno
dAtE - definiciones de la fecha
rAnd - definiciones del modo aleatorio
InPut - definiciones de la entrada externa
PULSE - definiciones del modo disparo
Auto - automático
USEr - usuario
On OFF - on/off

- Descripción de los botones

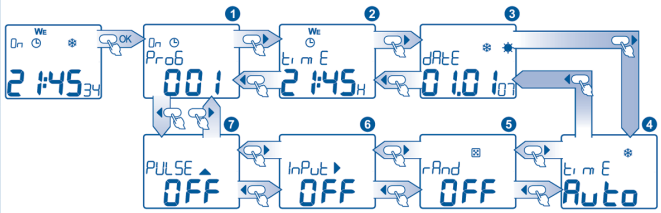
- en la pantalla principal - entrar en el modo automático o cambiar el estado del relé, si el temporizador ya está en el modo automático;
- en la pantalla principal (3 segundos) - modo aleatorio entrar/salir;
- en otras pantallas - salir del nivel sin grabar los cambios;

- en la pantalla principal - entrar en el modo automático o cambiar el estado del relé, si el temporizador ya está en el modo automático;

OK - en la pantalla principal - entrar en el menú principal;
- en otras pantallas - salir del nivel sin grabar los cambios;

◀▶ - pantalla/conmutar opción o definir el valor aumentar/disminuir;

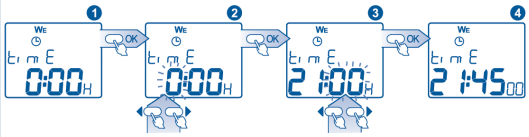
Menú Principal



Entrar en el menú pulsando OK; para pasar por las diferentes funciones del menú usar las flechas ◀▶

	Función	Descripción
❶	Prob	Definición del programa
❷	tImE	Definición de la hora
❸	dAtE	Definición de la fecha
❹	tImE	Definición del horario de verano/invierno
❺	rAnd	Definición del modo aleatorio
❻	InPut	Definición de la entrada externa
❼	PULSE	Definición del modo disparo

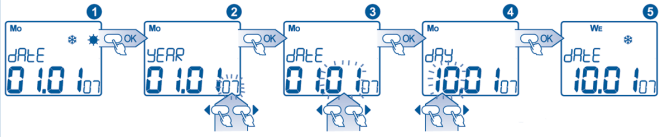
Configurar la hora



❶ tImE - definición de la hora actual; aparece después de pulsar OK;
❷ *HORA* - seleccione la hora adecuada utilizando de las flechas ◀▶ puede elegir entre el formato 1-24H o 1-12A (AM) y 1-12 (PM); confirme pulsando OK;
❸ *MINUTOS* - seleccione los parámetros de los minutos utilizando con las flechas ◀▶ y confirme pulsando OK;
❹ Al confirmar los minutos, aparece simultáneamente el indicador de los segundos y la pantalla de configuración de la hora.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones ◷ o ✋.

Configurar la fecha



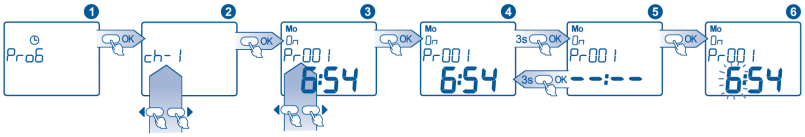
❶ dAtE - definición de la fecha actual; aparece después de pulsar OK;
❷ YEAR - seleccione el año a través de las flechas ◀▶ y confirme pulsando OK, el rango de años entre el 2000 y el 2099;
❸ *MONTH* - seleccione el mes con las flechas ◀▶ y confirme pulsando OK;
❹ dAY - seleccione el día con las flechas ◀▶ confirme pulsando OK, el sistema tiene una protección contra la introducción incorrecta del parámetro "día" o "mes" (tiene en cuenta los años bisiestos y calcula automáticamente el día de la semana);
❺ → Al confirmar aparece la pantalla de "definición de fecha" y "definición de horario verano/invierno. Auto

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones ◷ o ✋.

EFAPEL®

EFAPEL se reserva el derecho de modificar este documento o los productos contenidos en él sin previo aviso.
En caso de dudas, por favor póngase en contacto con EFAPEL.

Cancelar/recuperar programa



❶ *CANCELAR/ RECUPERAR PROGRAMA* - esta opción se utiliza durante las definiciones del programa y ver cancelar programa (desactivar) y restaurar; entre pulsando OK;

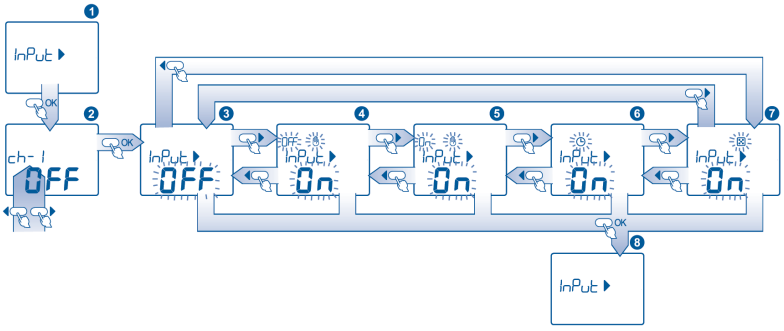
❷ ⟶ Con las flechas ◀▶ seleccione el canal ch- 1 o ch-2; **(En los casos de interruptor con 2 circuitos)**

❸ ⟶ Con las flechas ◀▶ seleccione el programa cancelado/recuperado;

❹ ⟶ Pulsar y mantener pulsado durante 3 segs el OK - si el programa está activado, se cancelará (desactivado) y no va a ser comprobado durante el ajuste en modo automático (de todas formas, será guardado en la memoria para posible recuperación); se mostrarán líneas horizontales;

❺ ⟶ Si el programa se cancela, será recuperado pulsando OK posibilitando al edición, ❻ pulse y mantenga OK pulsado durante **3 segs** para recuperar el programa sin posibilidades de editar tiempo ❹.

Configurar entradas externas



❶ InPut ▶ Definir el modo de la unidad, después de que la entrada externa "IN" haya sido conmutada, entrar en edición y pulsar OK; con estas teclas ◀▶, seleccione el modo para entrada externa;

❷ ⟶ Con las flechas ◀▶ seleccione el canal ch- 1 o ch-2; **(En los casos de interruptor con 2 circuitos)**

Después de haber seleccionado el canal con las fechas ◀▶, seleccione el modo apropiado de entrada externa, donde:

❸ OFF ⟶ - la función del modo entrada externa está OFF;

❹ OFF ⟶ - el modo manual con el relé continúa conmutado - OFF;

❺ On ⟶ - el modo manual con el relé continúa conmutado - ON;

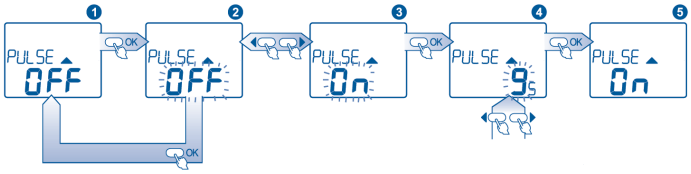
❻ ⟶ - modo automático: el relé será conmutado ON/ OFF de acuerdo con los programas predefinidos;

❼ ⟶ - modo aleatorio de acuerdo con las definiciones del menú definición del modo aleatorio;

❽ ⟶ Confirmar la selección con OK; después de la confirmación la pantalla configuraciones de entrada será registrada.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones ◷ o ✋.

Configurar programa disparo



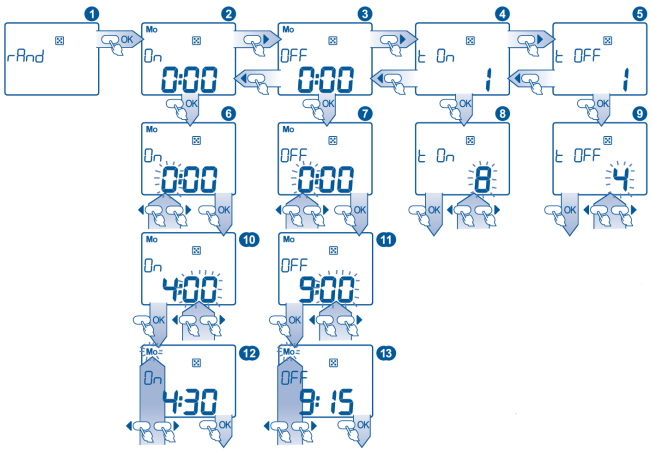
❶ PULSE ▲ - conmuta el modo generador de disparo de ON/OFF y define la duración del disparo. La pantalla se ve el estado actual del modo (On OFF); editar pulsando OK;

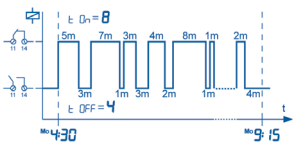
❷ ❸ ⟶ Con las flechas ◀▶ seleccione el modo On o OFF; confirmar la selección pulsando OK; si opta por la opción OFF irá al menú principal;

❹ ⟶ Seleccione On con las flechas ◀▶ defina la duración de los disparos en segundos y confirme con OK;

❺ ⟶ Después de confirmar las definiciones del modo disparo, se registra en la pantalla de configuración. Así sólo los programas On estarán disponibles en el modo disparo.

Configurar el modo aleatorio **(1 circuito)**





❶ rAnd Configurar el intervalo de tiempo y días cuando las funciones del modo aleatorio estén en ON y definición del tiempo máximo do relé en ON y OFF en modo aleatorio; entrar pulsando OK; seleccione la pantalla adecuada pulsando las flechas ◀▶, donde:

❷ On ⟶ - definir la hora y el día del inicio del modo aleatorio (activar aleatoriamente);

❸ OFF ⟶ - definir la hora y el día de finalización del modo aleatorio (activar aleatoriamente);

❹ t On ⟶ - definir el tiempo máximo para el relé ON en minutos - la duración de la aleatoriedad se puede seleccionar en el rango de 1 minuto a t On minutos;

❺ t OFF ⟶ - definir el tiempo máximo para el relé OFF en minutos - la duración de la aleatoriedad se puede seleccionar en el rango de 1 minuto a t OFF minutos;

Pantalla ❷: pulse OK para entrar; ❻ con las flechas ◀▶ defina la hora ON, confirme con OK; ❿ con las flechas ◀▶ defina los minutos ON aleatorios, confirme pulsando OK; ⓬ con las flechas ◀▶ defina los días cuando el modo aleatorio está en ON, confirme pulsando OK; se abrirá la pantalla ❸.

Pantalla ❸: pulsar OK para entrar; ❼ con las flechas ◀▶ defina la hora OFF, confirme con OK; ⓫ con las flechas ◀▶ defina los minutos OFF aleatorios, confirme pulsando OK; ⓭ con las flechas ◀▶ defina os días cuando el modo aleatorio está en OFF, confirme pulsando OK; se abrirá la pantalla ❹.

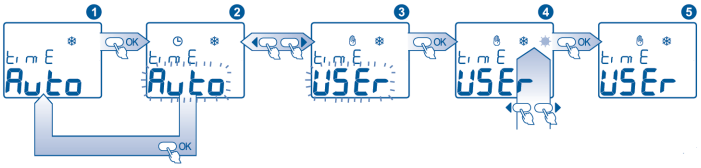
Pantalla ❹: pulsar OK para entrar; ❽ con las flechas ◀▶ defina el tiempo máximo en ON (en minutos), confirme con OK; se abrirá la pantalla ❺.

Pantalla ❺: pulsr OK para entrar; ❾ con las flechas ◀▶ defina el tiempo máximo en OFF (en minutos), confirme con OK; se abrirá la pantalla ❷.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones ◷ o ✋.

EFAPEL®

Configuración del horario invierno/verano



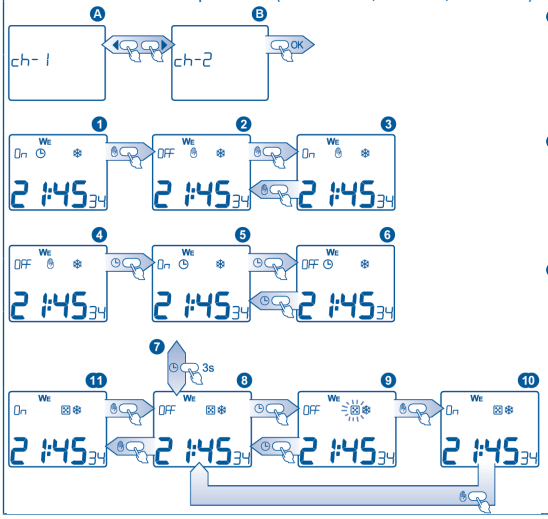
❶ tiME❄ - selección del modo conmutación horario verano/invierno:
- Auto cambia automáticamente para el horario de verano en el último domingo de marzo a las 2:00 y, para el horario de invierno, cambia en el último domingo de octubre a las 3:00h.
- USEr conmutación manual del horario verano/invierno por el usuario, seleccionar esta opción después de pulsar OK;

❷❸ *MODE SETTING* - con las flechas ◀▶ seleccione Auto o USEr y confirme pulsando OK; después de seleccionar Auto, el horario verano/invierno se conmuta automáticamente; si selecciona USEr entrará en la pantalla siguiente;

❹ → Con las flechas ◀▶ seleccione verano/invierno: El símbolo ❄ se refiere al horario de invierno y ✸ al de verano; si se altera el símbolo, el reloj va a corregir para la hora actual correcta; confirme pulsando OK;

❺ → Después de seleccionar el modo horario verano/ invierno, se abre la pantalla para efectuar los cambios de horario.

Cambiar el modo de operación (automático, manual, aleatoria)



Ⓐ Ⓑ → Antes de cambiar la forma de realizar los ajustes hay que seleccionar con las flechas ◀▶ en la pantalla principal, el canal ch-1 o ch-2;

❶ *MODO OP COMUT. MANUAL* - Si la pantalla principal está abierta, y el reloj está en modo automático 🕒 pulsando ✋ va a obligar a la unidad a conmutar para el modo manual y el relé cambiará de estado;

❷❸ → Si pulsamos sucesivamente ✋ va a provocar el cambio de estado del relé sin el modo de operación;

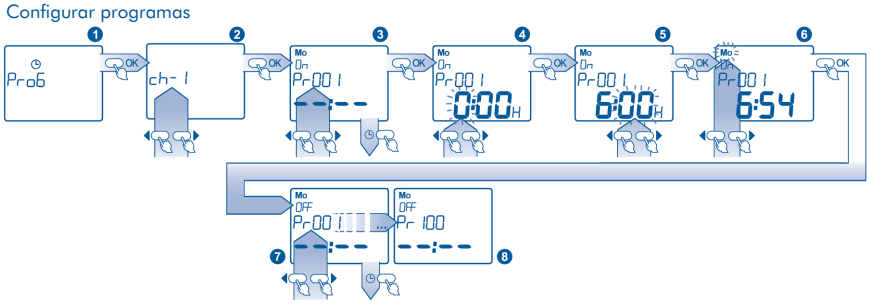
❹ *COMUTA. MODO AUTOMÁT.* - si la pantalla principal está abierta y el reloj está en el modo manual ✋ pulsando 🕒 va a obligar a la unidad a conmutar para el modo automático y el relé cambiará de estado;

❺❻ → Si pulsa 🕒 sucesivamente va a efectuar el cambio de estado del relé sin el modo de operación;

❼ *COMUTA MODO ALEATÓRIO* - para efectuarla es necesario pulsar la tecla 🕒, y mantenerla pulsada durante **3 segs.**;

❽ ❿ ⓫ ⚄ indica que el reloj en el modo aleatorio de acuerdo con las definiciones del modo aleatorio.

Configurar programas



Combinaciones Semanales

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Su

❶ Prog Programación.

❷ → Con las flechas ◀▶ seleccione el canal ch-1 o ch-2; **(En los casos de interruptor con 2 circuitos)**

❸ → Con las flechas ◀▶ seleccione el programa (Pr 00 : On) para la edición de los parámetros y entrar en el modo de edición con OK;

❹ *HORA* Con las flechas ◀▶ seleccione una hora, confirme con OK;

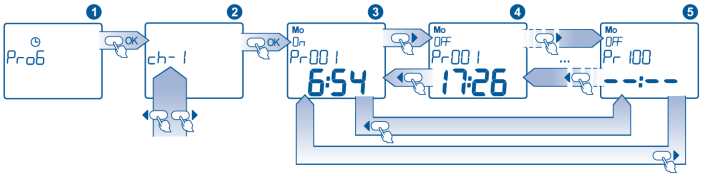
❺ *MINUTOS* Con las flechas ◀▶ seleccione los minutos, confirme con OK;

❻ *DIAS SEMANA* Con las flechas ◀▶ seleccione el día de la semana cuando el programa sea para ser activado (hay 16 combinaciones posibles), confirmar con OK - el programa será guardado;

❼ → El próximo programa guardado se mostrará (Prog 00 : On) - Pulsar OK. Para entrar en edición y seleccionar otro programa utilice las flechas ◀▶, para salir del programa utilice 🕒 o ✋;

❽ → El último programa es el Pr 200 OFF.

Ver programa



❶ *VER PROGRAMA* - ver las definiciones para las parejas de programas (On OFF) es decir, horas, minutos y días de la semana; entra en el modo de visualización pulsando OK;

❷ → Con las flechas ◀▶ seleccione el canal ch-1 o ch-2; **(En los casos de interruptor con 2 circuitos)**

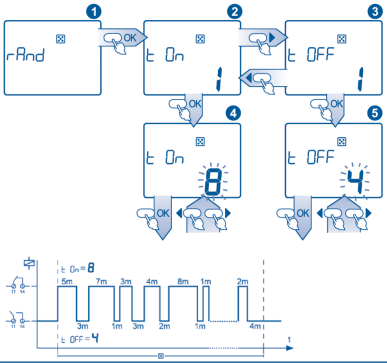
❸❹ → Para poder recorrer todos los programas, pulse las flechas ◀▶; la flecha ▶ aumenta el número del programa; la flecha ◀ disminuye el número del programa;

❺ → Los programas están numerados por parejas en la forma On OFF de forma que cada programa es independiente; hay 400 programas (200 parejas de programas On OFF).

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones 🕒 o ✋.

EFAPEL®

Configurar el modo aleatorio **(2 circuitos)**



❶ rAnd ⚄ - la definición del tiempo máximo de ON y de OFF para el relé en el modo aleatorio "random", siendo el mismo para ambos canales, se activan separadamente (ON); active el modo pulsando OK; con las flechas ◀▶ seleccione la pantalla pretendida, donde:

❷ t On - definición del tiempo máximo en minutos para activar ON en el relé - el tiempo va a ser aleatorio para un intervalo de entre un 1 minuto y t On minutos;

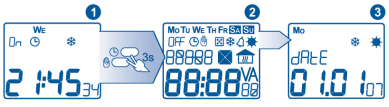
❸ t OFF - definição do tempo máximo de desligar OFF o relé em minutos - o tempo vai ser aleatoriamente para o tempo da gama entre 1 minuto e t OFF minutos;

Pantalla ❷: pulse OK para entrar; ❹ con las flechas ◀▶ defina o tempo máximo para conectar ON (en minutos), confirme pulsando OK; aparecerá la pantalla ❸.

Pantalla ❸: pulse OK para entrar; ❺ con las flechas ◀▶ defina el tempo máximo para desconectar OFF (en minutos), confirme pulsando OK; aparecerá la ❷.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones ◷ o ✋.

Borrado principal



❶ Para cancelar las configuraciones del temporizador (horas, fechas, definiciones, etc.) debe mantener los botones (◷ y ✋) pulsados simultáneamente durante **3 segundos** en el menú principal.

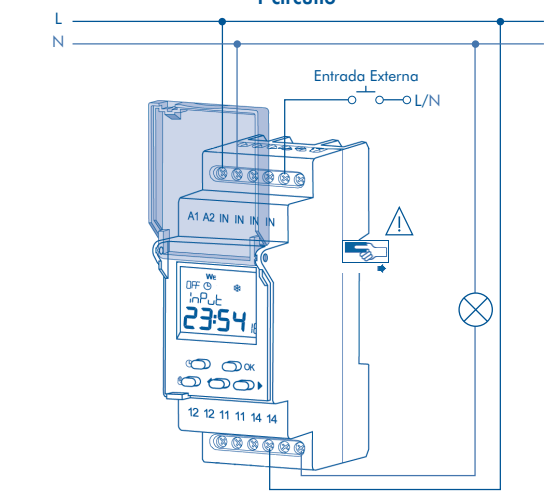
❷ Se iluminarán todos los campos de la pantalla;

❸ Pasado un tiempo el temporizador le va a preguntar por las configuraciones de fecha y hora.

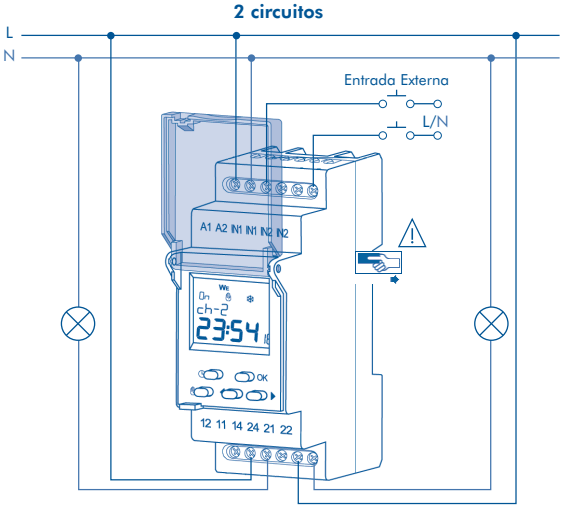
Si necesitase borrar todos los programas guardados, tendrá que pulsar también la tecla OK.

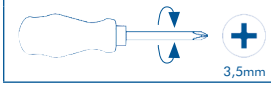
ESQUEMAS DE CONEXIÓN

1 circuito



2 circuitos

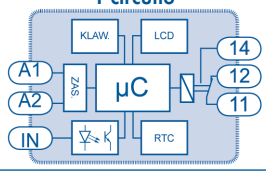




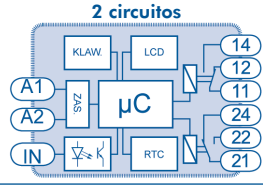
Antes de instalar el dispositivo debe quitar la tira de seguridad de la pila para que no se produzca una descarga eléctrica.

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

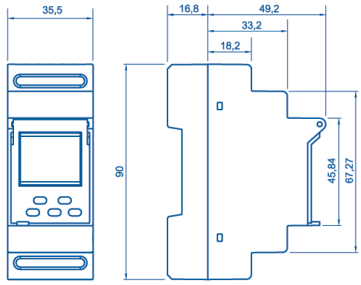
1 circuito



2 circuitos



DIMENCIONES



CARGA MÁXIMA RECOMENDADA

2000 W — 1000 W

500 W — 750 W

EFAPEL®

MODUS 55 - DIGITALE WOCHENZEITSCHALTUHR

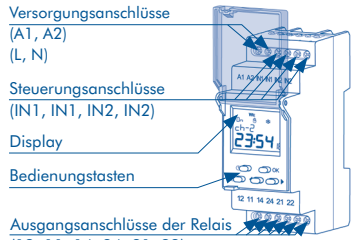
DE

Zur Steuerung einer Anlage oder Einrichtung bei Tages- bzw. Wocheneinstellung

EIGENSCHAFTEN

- Versorgungsspannung: 230V~
- Frequenz: 50/60Hz
- 1 Stromkreis: 1NA + 1NF
- 2 Stromkreise: 2NA + 2NF
- Datenspeicher: 400
- Einstellungsart: Tages/Wocheneinstellung
- Betriebsarten: Automatik-, Manuell-, Zufalls- und Impulsbetrieb
- Sommer-/Winterzeitumschaltung: automatisch, manuell
- Betriebstemperatur: -20°C - +60°C
- Kabelabschnitt: 0,2 - 2,5mm²
- Schutzgrad: IP20
- Schutzklasse: II
- Zeit der Vler Wartung: 3 Jahre
- Zeit der Programmpflege: 10 Jahre

LEGENDE



BESCHREIBUNG

- Beschreibung der Elemente und Anzeigen des Displays

MoTuWeThFrSaSu - Wochentage
OnOFF - Zustand
- Automatikbetrieb
- Manuellbetrieb
- Zufallsbetrieb
- Impulsbetrieb
- Externer Eingang
- Winterzeit
- Sommerzeit
ch-1 ch-2 - Kanäle

dAY - Tag, YEAR - Jahr
Prob - Programmeinstellungen
tImE - Uhrzeit einstellen und Sommer- und Winterzeit einstellen
dAtE - Datum einstellen
rAnd - Zufallsbetrieb einstellen
InPut - Externen Eingang einstellen
PULSE - Impulsbetrieb einstellen
Auto - Automatikbetrieb
USEr - Benutzer
On OFF - on/off

- Beschreibung der Tasten

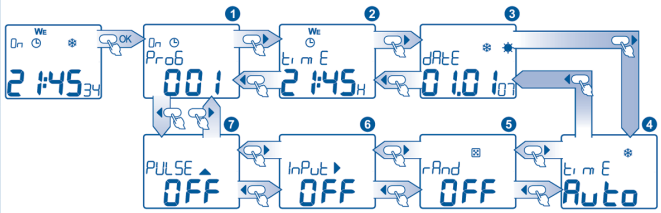
- im Hauptfenster - Automatikbetrieb anwählen oder Zustand des Relais ändern, falls der Timer bereits im Automatikbetrieb ist;
- im Hauptfenster (3 Sekunden) - Zufallsbetrieb an-/abwählen;
- in den anderen Fenstern - bei hoher Stufe verlassen ohne Änderungen zu speichern;

- im Hauptfenster - Manuellbetrieb anwählen oder Zustand des Relais ändern, falls der Timer bereits im Manuellbetrieb ist;

OK - im Hauptfenster - Hauptmenü anwählen;
- in den anderen Fenstern - bei hoher Stufe verlassen ohne Änderungen zu speichern;

◀▶ - Fenster/Umschalten oder Wert einstellen größer/kleiner;

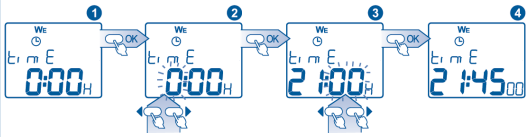
Hauptmenü



Menü anwählen und auf OK; drücken; Menüpunkte über die Cursor ◀▶ durchlaufen

	Funktion	Beschreibung
1	Prob	Programmeinstellungen
2	tImE	Uhrzeit einstellen
3	dAtE	Datum einstellen
4	tImE	Sommer- und Winterzeit einstellen
5	rAnd	Zufallsbetrieb einstellen
6	InPut	Externen Eingang einstellen
7	PULSE	Impulsbetrieb einstellen

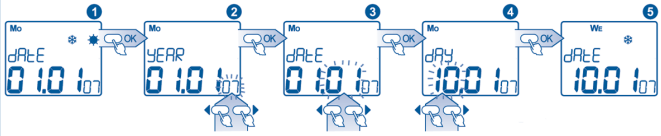
Uhrzeit einstellen



1 tImE - aktuelles Datum einstellen; zur Annahme auf OK drücken;
2 HORA - Stunde über die Cursor cursors ◀▶ richtig auswählen, kann im Format 1-24 Std. oder 1-12A (AM) und 1-12P (PM) eingestellt werden; mit OK bestätigen;
3 MINUTOS - parameter der Minuten über die Cursor ◀▶ auswählen und mit OK bestätigen;
4 → Bestätigung des Parameters der Minuten ruft gleichzeitig den Parameter der Sekunden auf und verursacht Bewegung im Fenster zur Einstellung der Uhrzeit.

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten ◷ oder ✋ zu speichern.

Datum einstellen



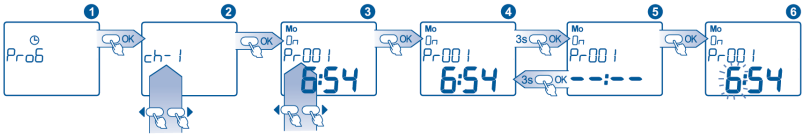
1 dAtE - aktuelles Datum einstellen; zur Annahme auf drücken;
2 YEAR - Jahr über die Cursor ◀▶ auswählen und mit OK bestätigen, Jahre zwischen: 2000-2099;
3 MONTH - Monat über die Cursor ◀▶ auswählen und mit OK bestätigen;
4 dAY - Tag über die Cursor ◀▶ auswählen und mit OK bestätigen, das System ist gegen falsche Eingaben des Parameters des Tages oder eines Monats (berücksichtigt Schaltjahre und berechnet automatisch den Wochentag) geschützt;
5 → Bestätigung verursacht Bewegung im Fenster zur Einstellung des Datums und der Sommer- und Winterzeit. Auto

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten ◷ oder ✋ zu speichern.

EFAPEL®

Die Firma EFAPEL behält sich das Recht vor, das vorliegende Dokument und die darin enthaltenen Artikel zu ändern. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an EFAPEL.

Programm abbrechen/wiederherstellen



❶ *CANCELAR/ RECUPERAR PROGRAMA* - die Option wird während der Programmeinstellungen verwendet und um den Menüpunkt 'Programm abbrechen (deaktivieren) und wiederherstellen' zu sehen; um sie anzuwählen, auf OK drücken;

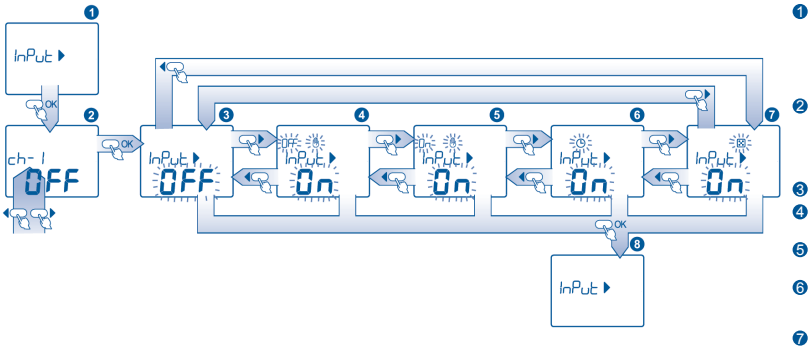
❷ → Über die Cursor ◀▶ Kanal ch- 1 order ch-2 auswählen; **(beim Schalter mit 2 Stromkreisen)**

❸ → Über die Cursor ◀▶ das abzubrechende/wiederherzustellende Programm auswählen;

❹ → Auf OK drücken und **3 Sek.** lang halten - ist das Programm aktiv, wird es abgebrochen (inaktiv) und während des Automatikbetriebs nicht überprüft (es wird jedoch im Speicher gespeichert und kann wiederhergestellt werden); es werden horizontale Striche angezeigt;

❺ → Wird das Programm abgebrochen, wird es durch Drücken auf die OK-Taste wiederhergestellt und kann bearbeitet werden, ❻ auf OK drücken und **3 Sek.** lang halten, um das Programm wiederherzustellen, ohne die Möglichkeit die Zeit zu bearbeiten ❹.

Externe Eingänge einstellen



❶ InPut Betriebsart der Einheit auswählen, nachdem der externe Eingang "IN" umgeschaltet wurde; um in den Bearbeitungsmodus zu gehen, auf OK drücken; über diese Tasten ◀▶, Betriebsart für externen Eingang auswählen;

❷ Über die Cursor ◀▶ Kanal ch- 1 order ch-2 auswählen; **(beim Schalter mit 2 Stromkreisen)**

Nach Auswahl des Kanals über die Cursor ◀▶, geeignete Betriebsart des externen Eingangs auswählen, hierbei ist:

❸ OFF → - die Funktion 'externer Eingang' ist OFF;

❹ OFF → - der Manuellbetrieb mit dem umgeschalteten Dauerrelais - OFF;

❺ On → - der Manuellbetrieb mit dem umgeschalteten Dauerrelais - ON;

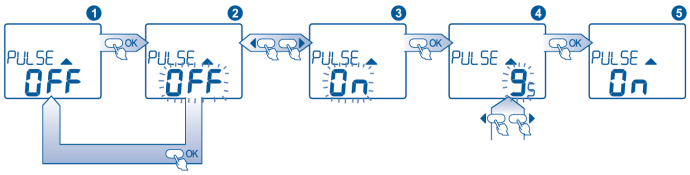
❻ → - Automatikbetrieb, das Relais wird ON/OFF umgeschaltet gemäß den vorprogrammierten Programmen;

❼ → - Zufallsbetrieb gemäß Einstellungen des Menüs EINSTELLUNG DES ZUFALLSBETRIEBS;

❽ Bestätigung der Auswahl mit OK; nach Bestätigung wird diese in das Einstellungsfenster des externen Eingangs eingetragen.

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten ◷ oder ✋ zu speichern.

Impulsprogramm einstellen



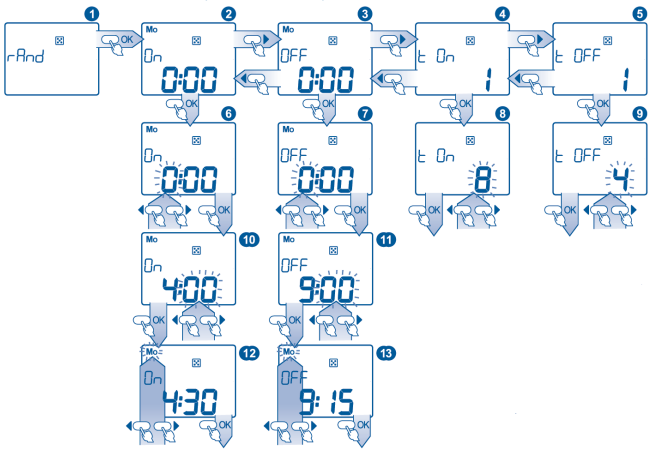
❶ PULSE - schaltet den Impulserzeugungsmodus auf ON/OFF and um und stellt die Dauer des Impulses ein; das Display zeigt den aktuellen Zustand an (On OFF); auf OK drücken, um in den Beabeitungsmodus zu gehen;

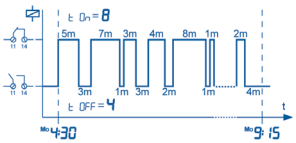
❷ ❸ → Über die Cursor ◀▶ den Modus On order OFF; auswählen; die Auswahl mit OK bestätigen; wird die Option OFF angewählt, geht man ins Hauptmenü;

❹ → On auswählen, über die Cursor ◀▶ die Dauer der Impulse in Sekunden einstellen und mit OK bestätigen;

❺ → Nach Bestätigung der Einstellungen des Impulsbetriebs werden diese in das Einstellungsfenster eingetragen. Im Impulsbetrieb stehen nur die Programme On zur Verfügung.

Zufallsbetrieb einstellen **(1 Stromkreis)**





❶ rAnd Zeitintervall und Tage einstellen, an denen die Funktionen des Zufallsbetriebs ON sind; Einstellung der maximalen Zeit des Relais ON und OFF im Zufallsbetrieb; mit OK hineingehen; über die Cursor ◀▶, das geeignete Fenster auswählen, hierbei ist:

❷ On → - Uhrzeit und Tag des Beginns des Zufallsbetriebs einstellen (wahllos aktivieren);

❸ OFF → - Uhrzeit und Tag des Endes des Zufallsbetriebs einstellen (wahllos aktivieren);

❹ t On → - maximale Zeit für das Relais ON in Minuten einstellen - die Dauer des Zufallsbetriebs geht von 1 Minute bis t On Minuten;

❺ t OFF → - maximale Zeit für das Relais OFF in Minuten einstellen - die Dauer des Zufallsbetriebs geht von 1 Minute bis t OFF Minuten;

Fenster ❷: auf OK drücken, um hineinzugehen; ❻ über die Cursor ◀▶ die Zeit ON einstellen, mit OK bestätigen; ❿ über die Cursor ◀▶ die Minuten ON des Zufallsbetriebs einstellen; mit OK bestätigen; ⓬ über die Cursor ◀▶ die Tage einstellen, an denen der Zufallsbetrieb ON ist; mit OK bestätigen; Fenster ❸ öffnet sich.

Fenster ❸: auf OK drücken, um hineinzugehen; ❼ über die Cursor ◀▶ die Zeit OFF, mit OK bestätigen; ⓫ über die Cursor ◀▶ die Minuten OFF des Zufallsbetriebs einstellen; mit OK bestätigen; ⓭ über die Cursor ◀▶ die Tage einstellen, an denen der Zufallsbetrieb OFF ist; mit OK bestätigen; Fenster ❹ öffnet sich.

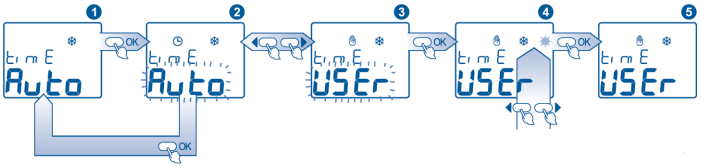
Fenster ❹: auf OK drücken, um hineinzugehen; ❽ über die Cursor ◀▶ die maximale Zeit ON (in Minuten) einstellen, mit OK bestätigen; Fenster ❺ öffnet sich.

Fenster ❺: auf OK drücken, um hineinzugehen; ❾ über die Cursor ◀▶ die maximale Zeit OFF (in Minuten) einstellen, mit OK bestätigen; Fenste ❷ öffnet sich.

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten ◷ oder ✋ zu speichern.

EFAPEL®

Sommer-/Winterzeit einstellen



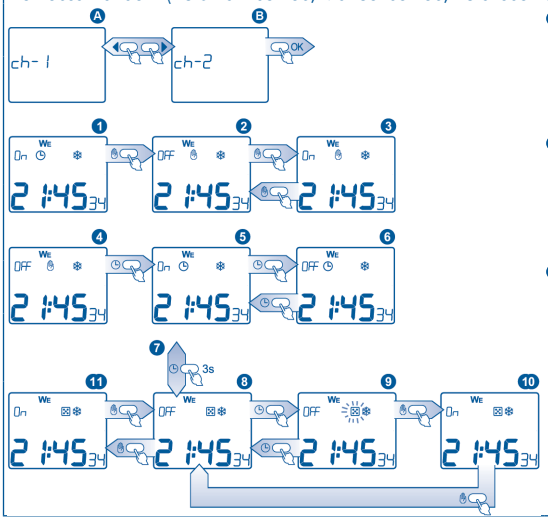
❶ tImE ❄ - Umschaltung der Sommer-/Winterzeit auswählen: - Auto automatische Umschaltung der Uhrzeit am letzten Märzsonntag um 2:00 auf Sommerzeit und am letzten Oktobersonntag um 3:00 auf Winterzeit; - USEr manuelle Umschaltung der Sommer-/Winterzeit durch den Benutzer; nach Drücken auf OK -Taste Option anwählen;

❷❸ *MODE SETTING* - über die Cursor ◆▶ Auto oder USEr auswählen und mit OK bestätigen; nach Auswählen von Auto, wird die Sommer-/Winterzeit automatisch umgeschaltet; falls USEr ausgewählt wird, kommt man ins nächste Fenster;

❹ → - über die Cursor ◆▶ Winter/Sommer auswählen; ❄ ist Winterzeit und ✸ ist Sommerzeit; wird das Icon geändert, stellt die Uhr die aktuelle Zeit angemessen um; zur Bestätigung auf OK-Taste drücken;

❺ → Nach Auswahl der Betriebsart Sommer-/Winterzeit öffnet sich das Änderungsfenster.

Betriebsart ändern (Automatikbetrieb, Manuellbetrieb, Zufallsbetrieb)



Ⓐ Ⓑ → Vor Änderung der Betriebsart muss im Hauptfenster der Kanal ch- 1 order ch-2 über die Cursor ◆▶ ausgewählt werden;

❶ *MODO OP COMUT. MANUAL* - ist das Hauptfenster geöffnet und die Uhr im Automatikbetrieb 🕒 wird die Einheit durch Drücken auf ✋ auf Manuellbetrieb umgeschaltet und das Relais ändert den Zustand;

❷❸ → Durch ständiges Drücken auf ✋ wird der Zustand des Relais ohne Betriebsart geändert;

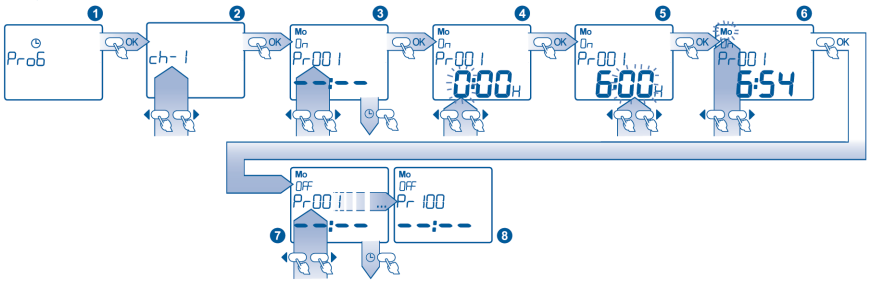
❹ *COMUTA. MODO AUTOMÁT.* - ist das Hauptfenster geöffnet und die Uhr im Manuellbetrieb ✋ wird die Einheit durch Drücken auf 🕒 auf Automatikbetrieb umgeschaltet und das Relais ändert den Zustand;

❺❻ → Durch ständiges Drücken auf 🕒 wird der Zustand des Relais ohne Betriebsart geändert;

❼ *COMUTA MODO ALEATÓRIO* - um den Zufallsbetrieb anzuwählen, muss die Taste 🕒, gedrückt und **3 Sek.** lang gehalten

❽ ❿ ⓫ → ⚄ Zeigt an, dass die Uhr im Shuffle-Modus Einstellungen ist mit Zufälligen

Programm einstellen



Wochenkombinationen

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	SA
7	SU
8	Mo Tu We Th Fr SA SU
9	Mo Tu We Th Fr
10	SA SU
11	Mo Tu We Th Fr SA
12	Mo We Fr
13	Tu Th SA
14	Mo Tu We
15	Th Fr SA SU
16	Mo We Fr SU

❶ Prob Programm.

❷ → Über die Cursor ◆▶ Kanal ch- 1 order ch-2; **(beim Schalter mit 2 Stromkreisen)**

❸ → Über die Cursor ◆▶ Programm (Pr 00 10n) zur Bearbeitung der Parameter auswählen und auf OK drücken, um in den Bearbeitungsmodus zu gehen;

❹ *HORA* Über die Cursor ◆▶ Stunde auswählen, mit OK bestätigen;

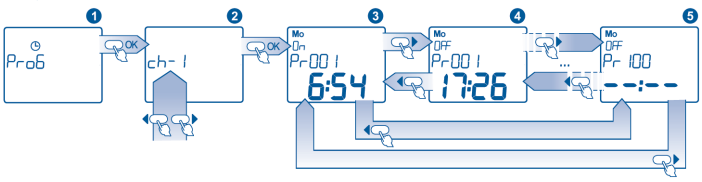
❺ *MINUTOS* Über die Cursor ◆▶ Minuten auswählen, mit OK bestätigen;

❻ *DIAS SEMANA* Über die Cursor ◆▶ Wochentag auswählen, an dem das Programm aktiviert werden soll (16 Kombinationen sind möglich); mit OK bestätigen - das Programm wird gespeichert;

❼ → Das nächste gespeicherte Programm wird angezeigt (Prob00 10n) - Auf OK. drücken, um in den Bearbeitungsmodus zu gehen; und über die Cursor ◆▶, ein anderes Programm auswählen; um das Programm zu verlassen 🕒 order ✋ verwenden;

❽ → Letztes Programm ist Pr 200 OFF.

Programm sehen



❶ *SEHEN PROGRAMM* - Einstellungen für Paarprogramme (OnOFF) sehen, z. B. Stunden, Minuten und Wochentage; auf OK drücken, um in den Visualisierungsmodus zu gehen;

❷ → Über die Cursor ◆▶ Kanal ch- 1 order ch-2 auswählen; **(beim Schalter mit 2 Stromkreisen)**

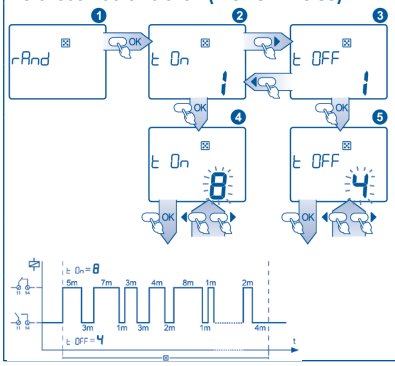
❸❹ → Um die Programme zu durchlaufen, auf die Cursor ◆▶ drücken; der Cursor ▸ erhöht die Programmanzahl; der Cursor ◂ verringert die Programmanzahl;

❺ → Die Programme sind nach Paaren in der Form OnOFF nummeriert, dabei wird jedes Programm einzeln bearbeitet; es gibt 400 Programme (200 Paare Progr. OnOFF).

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten 🕒 oder ✋ zu speichern.

EFAPEL

Zufallsbetrieb einstellen **(2 Stromkreise)**



❶ rAnd ☒ - maximale Zeit von ON und OFF für das Relais im Zufallsbetrieb "random" einstellen; es ist die gleiche für beide Kanäle, die aber getrennt auf ON geschaltet sind; auf OK drücken, um in den Zufallsbetrieb zu gehen; über die Cursor ◆▶ das gewünschte Fenster auswählen, hierbei ist:

❷ t On - maximale Zeit in Minuten einstellen, in der das Relais auf ON geschaltet ist - die Dauer wird wahllos für die Zeitspanne von 1 Minute t On Minuten eingestellt;

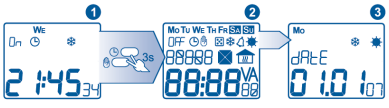
❸ t OFF - maximale Zeit in Minuten einstellen, in der das Relais auf OFF geschaltet ist - die Dauer wird wahllos für die Zeitspanne von 1 Minute bis t OFF öffnet sich;

Fenster ❷: auf OK drücken, um hineinzugehen; ❹ über die Cursor ◆▶ maximale Zeit der ON-Schaltung einstellen (in Minuten); mit OK bestätigen; Fenster ❸ öffnet sich.

Fenster ❸: auf OK drücken, um hineinzugehen; ❺ über die Cursor ◆▶ maximale Zeit der OFF-Schaltung einstellen (in Minuten); mit OK bestätigen; Fenster ❷ öffnet sich.

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten ◷ oder ☝ zu speichern.

Haupt-Reset



❶ Um die Konfigurationen des Timers (Uhrzeit, Datum, Einstellungen, usw.) abzubrechen, **3 Sek.** lang gleichzeitig auf die Tasten (◷ und ☝) im Hauptmenü drücken;

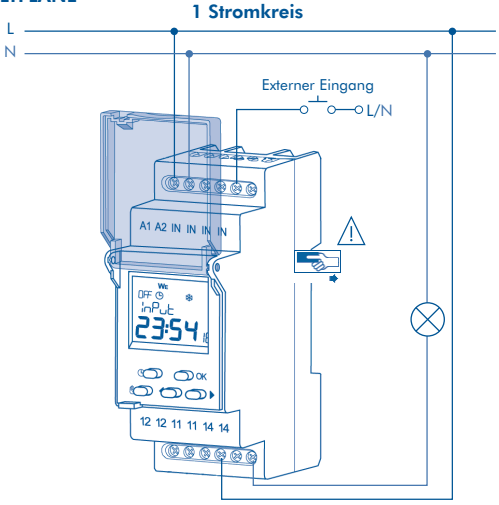
❷ Alle Felder des Displays werden erleuchtet;

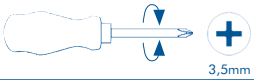
❸ Nach einiger Zeit wird der Timer nach den Konfigurationen des Datums und der Uhrzeit fragen.

Wenn alle gespeicherten Programme ebenfalls gelöscht werden sollen, muss auch auf die OK-Taste gedrückt werden.

SCHALTPLÄNE

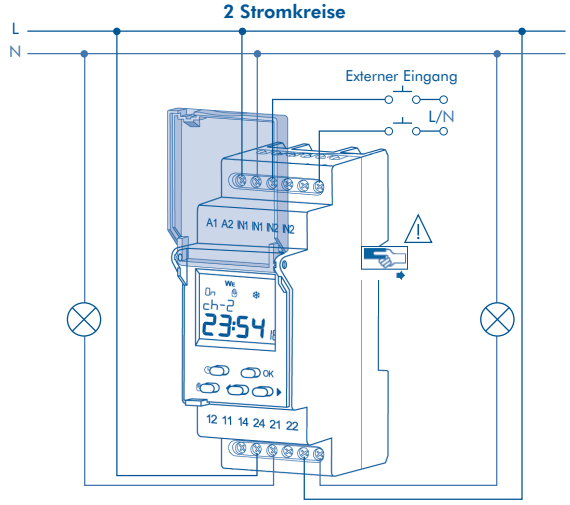
1 Stromkreis





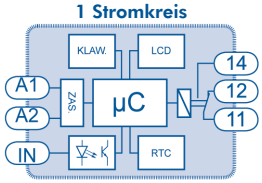
Vor Einbau der Vorrichtung ist die Sicherheitsvorrichtung der Batterie zuentfernen, um eine Entladung zu vermeiden.

2 Stromkreise

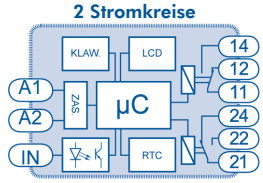


SCHALTPLÄNE

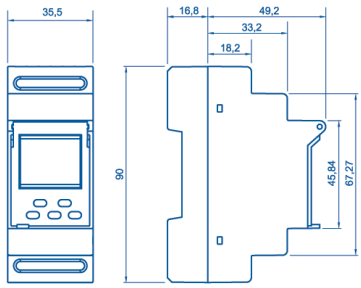
1 Stromkreis



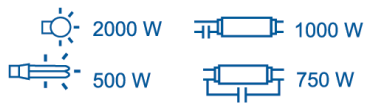
2 Stromkreise



MAßE



MAXIMAL EMPFOHLENE LEISTUNG



Serpins
3200-355 Serpins
PORTUGAL

PORTUGAL
☎ +351 239 970 136
800 202 344
✉ comercial@efapel.com

ESPAÑA
☎ 900 535 746
+351 239 970 139
✉ espana@efapel.com

EXPORT
☎ +351 239 970 135
+351 239 970 139
✉ export@efapel.com

SAT
☎ +351 239 970 132
✉ sat@efapel.com
www.efapel.com

EFAPEL®